Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **60 (1942)**

Heft 164

PDF erstellt am: **23.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Bern
Samstag, 18. Juli
1942

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Samedi, 18 juillet
1942

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich,
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

60. Jahrgang — 60me année

Paraît tous les jours,
le dimanche et les jours de fête exceptés

N° 164

Redaktion und Administration:
Effingerstrasse 3 in Bern. Telephon Nr. (031) 21660

Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden — Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreis für SHAB. (ohne Beilagen): *Schweiz:* Jährlich Fr. 22.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.50, ein Monat Fr. 2.50 — *Ausland:* Zuschlag des Portos — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 20 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 25 Rappen — Jahresabonnementspreis für „Die Volkswirtschaft": Fr. 4.70.

Rédaction et Administration:
Effingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n° (031) 21660

En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prière de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus, mais au guichet de la poste — Prix d'abonnement pour la FOSC. (sans suppléments): *Suisse:* un an 22 fr. 30; un semestre 12 fr. 30; un trimestre 6 fr. 30; deux mois 4 fr. 50; un mois 2 fr. 50 — *Etranger:* Frais de port en plus — Prix du numéro 25 cts — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 20 cts la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger 25 cts — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique" ou à „La Vita economica": 4 fr. 70.

N° 164

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 102340—102362.
Société anonyme Pension Bean-Séjour en liquidation, Lausanne.
Bilanzen. Bilans. Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Der schweizerische Aussenhandel im ersten Halbjahr 1942.
Bundesratsbeschluss und Verfügung des EVD betreffend Massnahmen zur Milderung der Wohnungsnot durch Förderung der Wohnbautätigkeit. Arrêté du Conseil fédéral et ordonnance du DEP concernant les mesures destinées à atténuer la pénurie de logements et à faciliter la construction d'immeubles.
Verfügung der Sektion für Obst und Obstprodukte des KEA über die Verwertung der Aprikosenernte 1942. Ordonnance de la Section des fruits et dérivés de fruits de l'OGA concernant l'utilisation de la récolte d'abricots de 1942.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232.)
(VZG vom 23. April 1920, Art. 29, 123.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinslauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L. P. 231, 232.)
(O. T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, 123.)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L. P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich *Konkursamt Fluntern-Zürich* (826²)

Gemeinschuldner: Seelig Paul, Dr. chem., geb. 1892, von Zürich, wohnhaft Huttenstrasse 40, in Zürich 6, zugleich Kollektivgesellschafter der Firma: Nachweise-Büro Wildbolz & Co, Hottingerstrasse 4, in Zürich 7. Die Gläubiger jener Gesellschaft können ihre Forderungen in diesem Konkurse des Teilhabers Dr. P. Seelig im vollen Betrage geltend machen (Art. 218, Abs. 2, SchKG.).
Datum der Konkurseröffnung: 2. Juli 1942.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: Bis 7. August 1942.

Kt. Bern *Konkursamt Biel* (835)

Gemeinschuldner: Zorn René, Laboratoire Techno-Thermique, wohnhaft Grausteinweg 3, Biel.
Datum der Konkurseröffnung: 1. Juli 1942.
Ordentliches Verfahren.
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 24. Juli 1942, 14¼ Uhr, im Café Hugi, Spitalstrasse, Biel.
Eingabefrist: Bis und mit 18. August 1942.

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (829)

Faillie: Société immobilière Mérimont C, société anonyme, établie à Genève.
Propriétaire des immeubles suivants situés sur la commune de Genève (section Plainpalais): parcelle n° 1139, feuille 38, avec le bâtiment n° F. 292.
Date de l'ouverture de la faillite: 21 avril 1942.
Liquidation sommaire, art. 231 LP.: 14 juillet 1942.
Délai pour les productions: 7 août 1942; pour l'indication des servitudes: 7 août 1942.

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (830)

Faillie: Société immobilière Rue des Sources A et B, établie à Genève.
Propriétaire des immeubles suivants situés sur la commune de Genève (section Plainpalais), parcelle n° 676, feuille 35, avec le bâtiment n° E. 22.
Date de l'ouverture de la faillite: 12 mai 1942.
Liquidation sommaire, art. 231 LP.: 14 juillet 1942.
Délai pour les productions: 7 août 1942; pour l'indication des servitudes: 7 août 1942.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG 249—251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

(L. P. 249—251.)

L'état de collocation, original ou rectifié passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Luzern *Konkursamt Luzern* (831)

Im Konkurse über

Bucher Martha, Frl., Placierungsbureau «Central»,

Pilatusstrasse 5, Luzern, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Luzern zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen, seit der Bekanntmachung, gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Gleichzeitig mit dem Kollokationsplan liegen auch das Inventar und das Protokoll über die Eigentumsansprachen zur Einsicht auf. Allfällige Beschwerden betreffend Zuscheidung von Kompetenzstücken sowie allfällige Begehren um Abtretung der Massarechte nach Art. 260 SchKG. sind innert der Auflagefrist des Kollokationsplanes geltend zu machen.

Kt. Solothurn *Konkursamt Olten-Gösgen in Olten* (827)

Kollokationsplan und Inventar.

Im Konkurse (summarisches Verfahren) über

Grosjean Otto, Ottos sel.,

von Saules (Bern), chemische Produkte, in Däniken, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung an gerechnet, gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet wird.

Innert der gleichen Frist sind eventuelle Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der kantonalen Aufsichtsbehörde (Obergericht) einzureichen.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Lausanne* (837)

Faillie: La Challende SA., à Lausanne.
Date du dépôt: 18 juillet 1942.
Délai pour intenter action en opposition: 28 juillet 1942; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG 268.) (L. P. 268.)

Kt. Bern *Konkursamt Thun* (828)

Das summarische Konkursverfahren über Grimm Ernst, Metzgermeister, Heimberg, ist durch Verfügung des Gerichtspräsidenten vom 15. Juli 1942 als geschlossen erklärt worden.

Ct. de Vaud *Office des faillites d'Yverdon* (841)

La liquidation de la faillite de Oséogène SA., à Yverdon, a été clôturée par ordonnance du Vice-président du tribunal, rendue le 19 juin 1942.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG 257—259.) (L. P. 257—259.)

Ct. de Vaud *Office des faillites de Lausanne* (838)

Bâtiment locatif avec magasins.

Le mercredi 19 août 1942, à 15 heures, en salle de la Justice de Paix, Palais de Montbenon à Lausanne, l'Office des faillites procédera à la vente à tout prix de l'immeuble appartenant à la faillite de La Challende SA., à Lausanne, savoir:

Commune de Lausanne, Avenue d'Echallens 125, bâtiment d'habitation ayant 5 appartements de 3 pièces, bains, chauffage central par appartement, 2 magasins, garage et place-jardin.

Surface totale 510 m².
Taxe fiscale: fr. 114 000.—.
Estimation de l'office: » 85 000.—.

Les conditions de vente, la désignation cadastrale et des charges sont à disposition au bureau de l'office, Riponne 1.

Lausanne, le 14 juillet 1942. Le préposé: E. Pilet.

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG 138, 142; VZG Art. 29.)

Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage

(L. P. 138, 142; O. T. féd. du 23 avril 1920, art. 29.)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündet sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Rechte begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échue ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.

Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le code civil suisse elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Kt. Graubünden *Betreibungsamt Schanfigg in Arosa* (836)

Einmalige betreibungsamtliche Liegenschaftsteigerung.

Schuldner: Lemm John, Weissfluhhütte (Gemeinde Langwies).
Steigerungsobjekt: Weissfluhhütte auf dem Weissfluhgipfel, auf Gebiet der Gemeinde Langwies gelegen, 1000 m² Boden inklusive überbauter Fläche.
Betreibungsamtliche Schatzung: Fr. 36 000.—.
Zugehör: Mobiliar und Betriebseinrichtung.
Steigerungstag: Montag, den 17. August 1942, nachmittags 3 Uhr, im Hotel Bahnhof in Langwies.
Eingabefrist: 4. August 1942.
Auflage der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses: Während 10 Tagen ab 6. August 1942.
Die Verwertung wird verlangt infolge Betreibung auf Pfandverwertung des Grundpfandgläubigers im II. Range.

Arosa, den 15. Juli 1942. Betreibungsamt Schanfigg: C. A. Rosenmund.

Ct. de Vaud *Office des poursuites d'Aigle* (832)

Vente d'un institut à Villars. — Unique enchère.

Mercredi 30 septembre 1942, à 16 heures 30, au Café Suisse, à Villars (salle à manger), l'Office des poursuites d'Aigle procédera à la vente aux enchères publiques des immeubles appartenant à la

Société immobilière de Bellerive SA.,

à La Tour-de-Peilz.

Commune d'Ollon:

Lot 1. «En Combaz» et «Es Carteys», logement pour institut Chalet des Alpes à «Villars», buanderie et étendage, pavillon de tennis, prés et places.

Surface: 5822 m².
Assurance incendie: fr. 187 700.—.
Mention d'accessoires mobiliers n° 103440 de fr. 37 183.— non compris dans la taxe incendie.
Estimation officielle: fr. 122 500.—.
Taxe de l'Office des poursuites (y compris mention d'accessoires mobiliers de fr. 37 183.—) **fr. 120 000.—**

Lot 2. «En Hurty» pré de 1114 m² et salle de gymnastique d'une surface de 77 m².

Assurance incendie: fr. 5000.—.
Estimation officielle: » 5000.—.
Taxe de l'office: » 4000.—.

Délai pour les productions: 3 août 1942.

Conditions de vente, état des charges et descriptif des immeubles à disposition des amateurs au bureau de l'office dès le 15 août 1942.

Vente requise par une créancière au bénéfice d'une hypothèque légale.

Aigle, le 10 juillet 1942. Le préposé aux poursuites: Ch. Maurer.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlasstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlasstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Bern *Konkurskreis Biel* (808²)

Schuldnerin: Aktiengesellschaft Tonhalle in Biel.
Datum der Stundungsbewilligung durch Verfügung des Gerichtspräsidenten II von Biel: 7. Juli 1942.
Dauer der Stundung: 4 Monate.
Sachwalter: Walter Kaderli, Leiter der Treuhandstelle des Schweizerischen Wirtevereins, Gotthardstrasse 61, in Zürich.
Eingabefrist: Bis 15. August 1942.
Gläubiger und Bürgschaftsansprecher der genannten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Forderungen und Ansprachen (Wert 15. August 1942) beim Sachwalter einzugeben.
Gläubigerversammlung: Freitag, den 23. Oktober 1942, um 15 Uhr, in der Tonhalle in Biel.
Aktenauflage: Während 10 Tagen vor der Versammlung in der Tonhalle in Biel.

Kt. Aargau *Konkurskreis Muri* (833)

Schuldner: Rüegger Fritz, Hutformen- und Hutfabrik, Muri.
Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Muri: 13. Juli 1942.
Sachwalter: Dr. J. Huber, Fürsprech, Muri (Aargau).
Eingabefrist: Bis 15. August 1942.
Gläubigerversammlung: Freitag, den 18. September 1942, 15 Uhr, im Gerichtssaal, Muri.
Aktenauflage: 10 Tage vor der Gläubigerversammlung auf dem Bureau des Sachwalters.

Verlängerung der Nachlasstundung — Prorogation du sursis concordataire

(SchKG 295, Abs. 4.) (L. P. 295, al. 4.)

Ct. de Berne *Arrondissement de Courtelary* (834)

A son audience du 10 juillet 1942, le président du Tribunal du district de Courtelary a prolongé de deux mois, dès le 18 juillet 1942, le sursis concordataire accordé le 18 mars 1942, à Guenin René, médecin, à Corgémont.

L'assemblée des créanciers est renvoyée au mardi 8 septembre 1942, à 14 heures, au Café de la Gare, à Corgémont.

Sonvilier, le 13 juillet 1942. Le commissaire: Emile Jacot, notaire.

Nichtbestätigung des Nachlassvertrages — Refus d'homologation de concordat

(SchKG 306, 308.) (L. P. 306, 308.)

Kt. Graubünden *Konkurskreis Chur* (839)

Der Ausschuss des Kreisgerichtes Chur hat mit Entscheid vom 13. Juni 1942 den von Schmid Josef, Velohandlung, Reparaturwerkstätte und Sportartikel, Sägenstrasse, Chur, vorgeschlagenen Nachlassvertrag nicht genehmigt.

Die zweite Instanz ist auf die Berufung nicht eingetreten. Der Entscheid ist daher rechtskräftig.

Chur, den 15. Juli 1942. Für den Kreisgerichtsausschuss Chur: Dr. N. Battaglia.

Verschiedenes — Divers — Varia

Ct. de Vaud *Office des poursuites de Vevey* (840)

Radiation totale d'un droit de gage immobilier.

Vu le défaut de production par leurs détenteurs des délégations comprises dans le titre ci-après désigné, l'office soussigné porte à la connaissance du public, conformément à l'article 69 de l'ordonnance sur la réalisation forcée des immeubles, que la créance garantie par le dit gage immobilier grevant en 2me rang les immeubles de Cand Maria-Lina, veuve d'Ulysse-Marc, Hôtel des Alpes, Mont-Pèlerin, à Chardonne, se trouve complètement éteinte par suite de la vente aux enchères qui a eu lieu à Vevey, le 25 mars 1942, et que par conséquent le droit de gage immobilier a été radié en totalité au registre foncier le 16 juin 1942.

Désignation du titre radié: n° 109738. Obligation hypothécaire du 5 septembre 1905. du capital réduit à fr. 135 000.—, divisé en délégations de fr. 1000.— chacune.

N'ont pas été produites les délégations portant les numéros: 82, 83, 84, 85, 86, 103, 108, 109, 140, 153 et 157.

Les intéressés sont informés que toute aliénation ou mise en gage des titres radiés, qui n'ont aucune valeur, sera punie comme escroquerie.

Vevey, le 10 juillet 1942. Le préposé aux poursuites: A. Henny.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

14. Juli 1942.
Tapeten AG., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 159 vom 10. Juli 1940, Seite 1247). Diese Gesellschaft hat in der Generalversammlung vom 26. Juni 1942 das Aktienkapital von Fr. 100 000 durch Ausgabe von weitern 200 Aktien auf Fr. 200 000 erhöht, eingeteilt in 400 Namenaktien zu Fr. 500. Das Aktienkapital ist voll einbezahlt, wovon Fr. 100 000 durch Verrechnung. Die Statuten sind entsprechend geändert worden.

14. Juli 1942.
Sterbekasse Winterthur. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 10. Dezember 1941 mit Sitz in Winterthur eine Genossenschaft. Sie verfolgt den Zweck, ihre Mitglieder gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter und Tod zu versichern. Es besteht weder persönliche Haftbarkeit noch Nachschusspflicht der Mitglieder. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, Mitteilungen an die Genossenschafter, soweit das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, durch Zirkular. Präsident und Aktuar führen Kollektivunterschrift. Der Verwalter zeichnet einzeln. Walter Schürmann, von und in Winterthur, ist Präsident; Hans Roost, von Beringen (Schaffhausen), in Winterthur, ist Aktuar. Verwalter ist Heinrich Bachofen sen., von Uster, in Winterthur. Domizil: Bahnhofplatz 3, in Winterthur 1 (eigenes Bureau).

14. Juli 1942.
Gemeinnützige Baugenossenschaft Horgen, in Horgen (SHAB. Nr. 155 vom 6. Juli 1936, Seite 1645). Diese Genossenschaft hat sich am 12. Juli 1941 in Anpassung an die Vorschriften des revidierten Obligationenrechtes neue Statuten gegeben. Die bisher eingetragenen Tatsachen erfahren dadurch folgende Aenderungen: Zweck der Genossenschaft ist, den Genossenschaftern gesunde und billige Wohnungen zu verschaffen und damit ihre soziale Wohlfahrt zu fördern. Jedes Mitglied muss mindestens einen Anteilschein von Fr. 100 übernehmen. Die Mitteilungen an die Genossenschafter erfolgen, soweit das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt auf dem Zirkularwege; Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident je mit dem Aktuar, Kassier oder Buchhalter. In der Vertretung ist keine Aenderung erfolgt.

14. Juli 1942.
Stiftung für die Symphoniekonzerte und des Stadtorchesters Winterthur, in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 252 vom 28. Oktober 1930, Seite 2198). Jacques Schellenberg und Emil Sträuli-Ganzoni sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; deren Unterschriften sind erloschen. Die Unterschrift von Georges Zellweger ist ebenfalls erloschen; er verbleibt jedoch weiterhin Mitglied des Stiftungsrates. Neu wurden in den Stiftungsrat mit Kollektivunterschrift gewählt: Eduard Geilinger, von und in Winterthur; Dr. phil. Alfred Läuchli, von Aarau, in Winterthur, und Dr. Frédéric Hotz, von Maur (Zürich), in Winterthur. Das bisherige Stiftungsratsmitglied Werner Reinhart und die neugewählten Stiftungsratsmitglieder zeichnen je zu zweien.

14. Juli 1942.
Dolderbahn-Aktiengesellschaft, in Zürich 7 (SHAB. Nr. 256 vom 31. Oktober 1940, Seite 1998). Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt Gottfried Henry Krähenbühl, als Delegierter mit Kollektivunterschrift wie bisher, und Willy Schweizer, von und in Zürich, als weiteres Mitglied ohne Unterschrift. Der Verwaltungsrat hat seinem Mitglied Adolf Schulthess, von und in Zürich, Kollektivunterschrift erteilt. Sämtliche zeichnungsberechtigten Personen führen Kollektivunterschrift je zu zweien.

14. Juli 1942. Textilwaren.
Walter Untersee, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Walter Anton Untersee, von Waldkirch (St. Gallen), in Zürich 9. Handel in Textilwaren. Rossackerstrasse 12.

14. Juli 1942.
ATAG Administrations- & Treuhand-AG. (ATAG SA. d'Administration et Fiduciaire) (ATAG SA. d'Amministrazione e Fiduciaria), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 236 vom 8. Oktober 1940, Seite 1834). Der Verwaltungsrat hat eine weitere Kollektivprokura erteilt an Dr. jur. Alois Schärli, von Zell (Luzern), in Zürich.

14. Juli 1942. Immobilien.
Pensimo AG., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 14 vom 20. Januar 1942, Seite 141), Immobilien. Der einzige Verwaltungsrat Dr. jur. Jacques Glarner wohnt nun in Glarus.

14. Juli 1942. Waren aller Art.
Emil Brunner, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Emil Brunner, von Kappel (St. Gallen), in Zürich 10. Handel in Waren aller Art. Rütschistrasse 21.

14. Juli 1942.
Kristallglaswerk AG., in Feuerthalen (SHAB. Nr. 41 vom 20. Februar 1942, Seite 389). Das Konkursverfahren über diese Aktiengesellschaft ist durch Verfügung vom 8. Juli 1942 geschlossen worden. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarwangen

15. Juli 1942.
Fürsorgefonds für die Arbeitnehmer der Firma H. Reinhard. Unter dieser Bezeichnung wurde durch öffentliche Urkunde vom 30. Juni 1942 eine Stiftung mit Sitz in Gondiswil errichtet. Zweck derselben ist die Fürsorge für die im Dienste des Hans Reinhard stehenden Arbeitnehmer oder ihre Hinterbliebenen. In speziellen Fällen können auch nicht mehr im Dienste stehende Arbeitnehmer im Sinne der Fürsorge berücksichtigt werden. Der Stiftungsrat besteht aus 2 bis 3 Mitgliedern. Hans Reinhard, von Kleindietwil, ist Präsident; Hans Studer, von Diessbach bei Büren, ist Sekretär-Kassier; beide in Gondiswil. Sie führen Einzelunterschrift. Geschäftslokal: bei Hans Reinhard.

Bureau Bern

13. Juli 1942. Zimmerei.
Hermann Wyder, mechanisches Zimmereigeschäft mit Sitz in Bern (SHAB. Nr. 118 vom 25. Mai 1926, Seite 938). Neues Geschäftsdomizil: Hallerstrasse 10. Die Werkstatt befindet sich nach wie vor am Seidenweg, trägt jedoch infolge amtlicher Umnummerierung die Nr. 78.

13. Juli 1942. Waren aller Art.
Ernst Andres, mit Sitz in Bern. Inhaber dieser Firma ist Ernst Andres, von Roggwil (Bern), in Bern, güterrechtlich getrennter Ehegatte der Luise geb. Bigler. Vertretungen in Waren aller Art. Monbijoustrasse 51.

14. Juli 1942. Verwertung von Erfindungen, Immobilien usw.
Eurafag AG. (Eurafag SA.) (Eurafag Ltd.), mit Sitz in Bern. Unter dieser Firma hat sich auf Grund der Statuten vom 9. Juli 1942 eine Aktiengesellschaft gegründet. Zweck der Gesellschaft ist der Erwerb, der Verkauf bzw. anderweitige Realisierung von Werten aller Art, insbesondere von gewerblichen Schutzrechten, Erfindungen oder sonstigen Verfahren sowie der gestützt darauf geschaffenen Produkte, die Durchführung aller damit irgendwie zusammenhängnden Geschäfte, Reklame und Propaganda, speziell auch der Erwerb, die Verwaltung und die Verwertung von Liegenschaften und die Beteiligung an ähnlichen Unternehmungen. Die Gesellschaft ist berechtigt, Zweigniederlassungen und Agenturen im In- und Ausland zu errichten oder auch dort lediglich Bevollmächtigte als Agenten zu bezeichnen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 auf den Inhaber lautende, voll einbezahlte Aktien zu Fr. 1000. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder Telegramm, sofern deren Adressen bekannt sind, oder Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Gegenwärtig gehören ihr an: Werner Flückiger, von Auswil, in Bern, als Präsident, mit Einzelunterschrift; und als Mitglieder, ohne Zeichnungsberechtigung: Richard Kresse-Schnider, von Zürich, in Herrliberg, und Dr. Walter Keller-Staub, von Winterthur, in Zürich. Geschäftsdomizil: Marktgasse 37, beim Präsidenten.

14. Juli 1942.
Fürsorgestiftung der Firma Burkhardt & Cie., mit Sitz in Bern. Unter diesem Namen wurde am 27. Juni 1942 eine Stiftung im Sinne von Art. 80 ff. ZGB. errichtet. Diese bezweckt im allgemeinen die wirtschaftliche Fürsorge für das Personal der Kommanditgesellschaft «Burkhardt & Cie.», in Bern, namentlich dasjenige, welches wegen Invalidität oder Alters nicht mehr voll arbeitsfähig ist; die Fürsorge kann sich auch auf die Familienangehörigen oder Hinterlassenen des Personals der Firma «Burkhardt & Cie.» erstrecken. Der Stiftungszweck kann auch erreicht werden durch Abschluss von Versicherungsverträgen zugunsten des Personals und Bezahlung der bezüglichen Prämien bzw. Beiträge an solche aus dem Stiftungsvermögen. Die Stiftung wird vertreten durch einen 3gliedrigen Stiftungsrat, als einzigem Organ, welches von der Stifterfirma gewählt wird; dabei wird ein Mitglied aus dem Kreis des Personals bezeichnet. Dem Stiftungsrat gehören gegenwärtig an: Edmund Burkhardt, von Huttwil, in Bern, als Präsident; Werner Kupferschmid, von und in Bern, als Sekretär, und Ernst Burkhardt, von Huttwil, in Kehrsatz, als Vertreter des Personals. Die Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen kollektiv zu zweien. Das Domizil befindet sich bei der Stifterin: Seftigenstrasse 35.

Bureau Biel

13. Juli 1942. Immobilien.
Veresiusstrasse Nr. 14 AG., Immobilien, in Biel (SHAB. Nr. 249 vom 25. Oktober 1937, Seite 2382). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst und wird nach beendigter Liquidation im Handelsregister gelöscht.

13. Juli 1942. Immobilien.
Komfort-Hof, Genossenschaft mit Sitz in Biel (SHAB. Nr. 269 vom 16. November 1938, Seite 2440). Die Gesellschaft hat in der ausserordentlichen Generalversammlung vom 22. Juni 1942 die Statuten revidiert, wodurch die eingetragenen Tatsachen folgende Aenderung erfahren: Zweck der Genossenschaft ist die Inbesitzhaltung ihres Häuserblockes in Biel, Mattenstrasse 1, 3, 5 und Murtenstrasse 49, 51, 53, 55, 57, und dessen Verwaltung.

14. Juli 1942.
Personalfürsorge-Stiftung der Jean Sessler & Cie., Aktiengesellschaft, in Biel. Am 15. Juni 1942 ist unter diesem Namen eine Stiftung errichtet worden. Sie bezweckt die Fürsorge für das Personal der Stifterfirma «Jean Sessler & Cie. Aktiengesellschaft», in Biel, insbesondere den Schutz gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Krankheit, Invalidität und Tod. Der Stiftungsrat besteht aus 3 Mitgliedern, gegenwärtig aus Fritz Hubacher, von Hindelbank, in Biel, als Präsident; Dr. Curt von Sinner-Sessler, von Bern, in Leubringen, als Vizepräsident; Fritz Hofer, von und in Zürich, als Sekretär. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Murtenstrasse 28.

Bureau Burgdorf

11. Juli 1942.
Landwirtschaftliche Genossenschaft Lyssach & Umgebung in Liquidation, mit Sitz in Lyssach (SHAB. Nr. 232 vom 3. Oktober 1940). Ueber diese Firma wurde am 10. Juli 1942 der Konkurs eröffnet.

15. Juli 1942. Baugeschäft, Sägerei usw.
Gribi & Co. AG., Betrieb eines Baugeschäftes mit Imprägnieranstalt, Sägerei usw., mit Sitz in Burgdorf (SHAB. Nr. 15 vom 20. Januar 1937). Die Kollektivprokura des Walter Lerch ist erloschen. Alfred Walter Iseli, bisheriger Inhaber der Kollektivprokura, führt nunmehr in seiner Eigenschaft als Geschäftsführer Vollunterschrift. Seine Kollektivprokura ist erloschen. Er zeichnet je mit einem der bereits eingetragenen Vollunterschriftsberechtigten.

Bureau de Courtelary

15 juillet 1942. Tailleur.
Raoul Grosjean, à Péry-Reuchenette. Le chef de la maison est Raoul Grosjean, de Plagne (Berne), à Péry-Reuchenette. Tailleur pour dames et messieurs.

15 juillet 1942.
Carfa SA. Fabrique de matériel technique et chimique de bureau (Carfa AG. Fabrik chemisch-technischer Bureamaterialien), ayant son siège à Péry (FOSC. du 10 novembre 1941, n° 264). La société a, dans son assemblée générale extraordinaire du 24 juin 1942, modifié l'art. 18 de ses statuts. Cette modification n'est pas soumise à publication.

Bureau Interlaken

15. Juli 1942.
Beatushöhlen-Genossenschaft, mit Sitz in Interlaken (SHAB. Nr. 172 vom 25. Juli 1941, Seite 1446). Aus der Verwaltung ist der Präsident Dr. Hans Hauswirth infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. In der Hauptversammlung vom 19. Juni 1942 wurde gewählt als Präsident: Dr. Hans Born, von Bern und Bannwil, in Bern, bisheriges Mitglied der Verwaltung. Präsident und Vizepräsident führen Kollektiv-, der Direktor Einzelunterschrift.

Bureau de Neuveville

15 juillet 1942.

Fabrique d'horlogerie Précimax SA., à Neuveville (FOSC. du 23 février 1933, n° 36, page 355). La société a, dans son assemblée générale du 30 juin 1942, procédé à la revision de ses statuts, notamment sur les points suivants: La raison sociale sera dorénavant: **Manufacture d'horlogerie Précimax SA.** La société a pour but la fabrication et le commerce des montres, ainsi que de toutes les parties qui s'y rattachent. Elle a également pour but l'exploitation de la marque «Précimax». Elle peut également s'intéresser à des entreprises similaires par voie de participation, ou en les exploitant comme locataire ou en devenant propriétaire. Le capital social actuel de 5000 fr. est porté à 50 000 fr. par l'émission de 45 actions de 1000 fr. Le capital social est donc fixé à 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr., entièrement libérées. Les publications de la société ainsi que les communications de l'administration aux actionnaires doivent être faites, en tant qu'une publication est exigée par la loi, dans la Feuille officielle suisse du commerce ou par lettre chargée. La société est représentée par un conseil d'administration composé de 1 à 5 membres. Elle est engagée par la signature collective à deux du président et d'un membre du conseil d'administration, ainsi que par la signature individuelle des administrateurs-délégués. Les autres points modifiés ne sont pas soumis à publication. Le conseil d'administration est constitué comme suit: président: Gilbert Schaldenbrand, fils d'Adolphe, de et à Porrentruy: membre: Samuel Tripet, fils Virgile, de Chézard, à Neuveville. Gilbert Schaldenbrand est désigné en qualité d'administrateur-délégué. La société est donc engagée par la signature collective à deux de Gilbert Schaldenbrand et Samuel Tripet, respectivement président et secrétaire du conseil d'administration. Elle est en outre engagée par la signature individuelle de l'administrateur-délégué Gilbert Schaldenbrand.

Bureau Saanen

15. Juli 1942.

Genossenschaft für Edelpelztierzucht, mit Sitz in Gstaad, Gemeinde Saanen (SHAB. Nr. 14 vom 17. Januar 1941, Seite 113). In der Generalversammlung vom 23. November 1940 wurde die Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Genossenschaft gelöscht.

15. Juli 1942. Hotel, Landwirtschaft.

Aline von Siebenthal-Rieben, mit Sitz in Gstaad, Gemeinde Saanen. Inhaberin der Einzelfirma ist Aline von Siebenthal geb. Rieben, Adolfs Witwe, von Saanen, in Gstaad, Gemeinde Saanen. Die Firma hat Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Adolf von Siebenthal-Rieben», in Gstaad, Gemeinde Saanen, übernommen. Die Inhaberin erteilt Einzelprokura an ihren Sohn Walter Hs. von Siebenthal, von Saanen, in Gstaad, Gemeinde Saanen. Betrieb des Hotels Bernerhof mit Landwirtschaftsbetrieb.

Glarus — Glaris — Glarona

15. Juli 1942. Kolonialwaren, Stoffwaren usw.

Gerold Schwitter-Landolt, zum Hörnli, in Näfels. Inhaber der Firma ist Gerold Schwitter-Landolt, von und in Näfels. Handel in Kolonialwaren, Trikotagen, Stoffwaren.

15. Juli 1942. Finanzgeschäfte usw.

Securа AG., in Glarus (SHAB. Nr. 222 vom 23. September 1926, Seite 1684). Betrieb von Finanzgeschäften aller Art sowie Ueberwachung und Verwaltung von Gesellschaften und von Beteiligungen an solchen. Die Gesellschaft hat in der Generalversammlung vom 8. April 1942 die Auflösung beschlossen und gleichzeitig festgestellt, dass die Liquidation durchgeführt ist. Die Firma wird im Handelsregister gelöscht.

15. Juli 1942.

Gesellschaft für internationale Werte (Compagnie des valeurs internationales), Aktiengesellschaft mit Sitz in Glarus (SHAB. Nr. 169 vom 24. Juli 1931, Seite 1627). Die Gesellschaft hat in der ausserordentlichen Generalversammlung vom 20. Juni 1942 die Auflösung beschlossen und gleichzeitig festgestellt, dass die Liquidation durchgeführt ist. Die Firma wird im Handelsregister gelöscht.

Zug — Zoug — Zugo

15. Juli 1942.

Wasserwerk Hünenberg, Genossenschaft in Hünenberg (SHAB. Nr. 133 vom 10. Juni 1941, Seite 1123). Der bisherige Präsident Kaspar Luthiger ist infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde der bisherige Beisitzer Josef Odermatt, von Dallenwil, in Hünenberg-Meisterswil, zum Präsidenten gewählt. Er zeichnet kollektiv mit dem Aktuar oder Kassier.

15. Juli 1942.

H. Bommeli, Asphaltgeschäft, in Zug. Inhaber dieser Firma ist Hans Bommeli-Sutter, von Mauren-Berg (Thurgau), in Horgen. Gussasphalt für Hoch-, Tief- und Strassenbau, Abdichtungen gegen Grundwasser und Feuchtigkeit, Holzzement und Kiesklebedächer. Chamerstrasse 75, bei Firma Fritz Hausin.

15. Juli 1942. Strassen- und Tiefbau.

Fritz Hausin, in Zug (SHAB. Nr. 64 vom 17. März 1941, Seite 530), Strassen- und Tiefbauunternehmung. Das Domizil befindet sich: Chamerstrasse 75.

15. Juli 1942. Gasthaus, Bäckerei.

Theodor Grob, in Cham (SHAB. Nr. 75 vom 30. März 1918, Seite 720), Gasthaus zum Löwen, Bäckerei usw. Die Firma erteilt Prokura mit Einzelunterschrift an Louise Grob-Kaufmann, von und in Cham.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Olten-Gösgen

15. Juli 1942. Möbel, Teppiche.

Franz Kissling, Handel in Möbeln und Teppichen, in Olten (SHAB. Nr. 208 vom 6. September 1938, Seite 1938). Das Geschäftsdomizil befindet sich nun: Bleichmattstrasse 15.

15. Juli 1942.

Bally Schuhfabriken AG. (Chaussures Bally Société Anonyme de Fabrication) (Bally's Shoe Factories Limited), mit Sitz in Schönenwerd (SHAB. Nr. 284 vom 3. Dezember 1941, Seite 2461). Dr. Robert Schöpfer ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Er führte die Unterschrift nicht.

Bureau Stadt Solothurn

14. Juli 1942. Wirtschaft.

Clara Brotschi, Wirtschaftsbetrieb zum Restaurant Grütli, in Solothurn (SHAB. Nr. 97 vom 26. April 1941, Seite 812). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

14. Juli 1942. Wirtschaft.

Fritz Lehmann-Meier, in Solothurn. Inhaber dieser Firma ist Fritz Lehmann-Meier, von Vechigen (Bern), in Solothurn. Wirtschaftsbetrieb zum Restaurant Grütli, Wengistrasse 6.

15. Juli 1942.

Gebr. Meyer, Handelsmühle, in Solothurn (SHAB. Nr. 101 vom 2. Mai 1938, Seite 979). Diese Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma **Gebr. Meyer, Handelsmühle in Liq.** durch den Kollektivgesellschafter Arnold Meyer, von Kirchdorf (Bern), in Solothurn, als Liquidator mit Einzelunterschrift besorgt. Die Unterschrift des Kollektivgesellschafters Karl Meyer ist erloschen.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

13. Juli 1942. Lebensmittel.

M. Neeser, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Max Neeser-Lindenmann, von und in Basel. Handel in Lebensmitteln. Hebelstrasse 120.

13. Juli 1942. Schriftenverlag.

C. G. Emery, in Basel (SHAB. 1941 II, Nr. 190, Seite 1606), Verlag von Schriften junger Schweizer. Diese Einzelfirma hat ihr Geschäftslokal verlegt nach Nauenstrasse 55.

13. Juli 1942. Buchdruckerei.

Friedrich Reinhardt Aktiengesellschaft in Basel, mit Sitz in Basel (SHAB. 1941 II, Nr. 203, Seite 1703), Buchdruckerei usw. Zu weitern Mitgliedern des Verwaltungsrates und zugleich zu Direktoren wurden ernannt die bisherigen Prokuristen: Fritz Reinhardt-Sieper und Dr. Karl Preiswerk-Rapp; beide führen Einzelunterschrift. Präsident des Verwaltungsrates ist Friedrich Reinhardt-Strahm.

13. Juli 1942. Immobilien.

Leobag AG., in Basel (SHAB. 1939 I, Nr. 76, Seite 667), Ankauf usw. von Immobilien. Aus dem Verwaltungsrat sind Rudolf Hans Steuer und Hans Bieri-Uetz ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurde zum Verwaltungsrate gewählt Adolf Ramseyer-Jordan, von Bowil, in Basel; er führt Einzelunterschrift. Das Domizil befindet sich nunmehr Leonhardsgraben 52.

13. Juli 1942. Kaffeegrossrösterei usw.

Otto Baumgartner, in Basel (SHAB. 1931 II, Nr. 257, Seite 2344), Kaffeegrossrösterei usw. Die Einzelfirma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Einzelfirma «Otto Baumgartner», in Basel.

13. Juli 1942. Kaffeegrossrösterei usw.

Otto Baumgartner, in Basel. Inhaber der Einzelfirma ist Otto Baumgartner-Trüby, von Basel, in Allschwil. Zu Kollektivprokuristen wurden ernannt: Edgar Béguin-Baumgartner, von Rochefort (Neuenburg), in Allschwil, und Elisabeth Baumgartner-Trüby, von Basel, in Allschwil. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Otto Baumgartner», in Basel. Kaffeegrossrösterei und Lohnrösterei. Handel in Kaffee, Kolonialwaren und Landesprodukten en gros. Sierenzerstrasse 2.

13. Juli 1942. Textilwaren usw.

Boneta AG., in Basel (SHAB. 1942 I, Nr. 54, Seite 531), Handel mit Textilwaren usw. Zur Einzelprokuristin wurde ernannt Wilma Bocci, italienische Staatsangehörige, in Basel.

13. Juli 1942. Strassenbaumaterial.

Euphalt AG., in Basel (SHAB. 1938 II, Nr. 296, Seite 2703), Herstellung und Verkauf von Strassenbaumaterial. Hans Rudolph Geigy-Koechlin ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt der bisherige Direktor Carl Alphonse Geigy-Ronus, von Basel, in Arlesheim. Er zeichnet als Verwaltungsrat zu zweien mit einem andern Zeichnungsberechtigten. Das Mitglied des Verwaltungsrates Dr. Hans Peter Zschokke zeichnet zu zweien mit einem andern Zeichnungsberechtigten.

13. Juli 1942.

Schweizerhilfe, Ferienaktion für Auslandschweizerkinder, in Basel (SHAB. 1937 II, Nr. 226, Seite 2194). Der Verein hat sich durch Beschluss der Delegiertenversammlung vom 10. Dezember 1939 aufgelöst und ist nach beendigter Liquidation erloschen.

13. Juli 1942.

Emba-Holding AG., in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 10. Juli 1942 eine Aktiengesellschaft zur Verwaltung von Beteiligungen an Unternehmungen aller Art. Das Grundkapital beträgt Fr. 200 000, eingeteilt in 40 Namenaktien zu Fr. 5000; einbezahlt sind Fr. 100 000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Emil Junker-Zimmer, von St. Gallen, in Riehen. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Blumenrain 25.

13. Juli 1942.

Immobiliengesellschaft Gerbergasse 25 AG., in Basel (SHAB. 1942 I, Nr. 14, Seite 141). Die Aktiengesellschaft hat in der Generalversammlung vom 9. Juli 1942 die Statuten teilweise geändert. Die Aenderungen berühren die publizierten Tatsachen nicht. Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist voll einbezahlt.

13. Juli 1942. Liegenschaften.

Fr. Suter & Cie., in Basel (SHAB. 1934 I, Nr. 142, Seite 1703), Installationsgeschäft usw. Die Kommanditgesellschaft gibt das Installationsgeschäft für Zentralheizungen und sanitäre Anlagen und die Spenglerei auf und beschränkt sich auf Verwaltung, Erwerb und Verkauf von Liegenschaften.

13. Juli 1942. Zentralheizungen usw.

Suter & Wiesinger, in Basel. Unter dieser Firma haben Friedrich Suter-Jud und Alphons Wiesinger-Suter, beide von und in Basel, eine Kollektivgesellschaft gegründet, die am 1. Januar 1942 begonnen hat. Installationsgeschäft für Zentralheizungen und sanitäre Anlagen und Spenglerei in Fortführung des Betriebes der Kommanditgesellschaft «Fr. Suter & Cie.», Schützenmattstrasse 17 und 19.

14. Juli 1942.
Betriebskrankenkasse der Maschinenfabrik Burckhardt AG. Basel, in Basel (SHAB. 1942 I, Nr. 9, Seite 103). Die Genossenschaft hat in ihren Generalversammlungen vom 15. März 1942 und vom 28. Mai 1942 die Statuten teilweise gcändert. Die Aenderungen berühren die publizierten Tatsachen nicht.

14. Juli 1942. Textilien usw.
F. Abner, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Friedrich Karl Abner-Vogt, von und in Basel. Handel in Textilien aller Art und Vertretungen aller Art. Rosengartenweg 2.

15. Juli 1942.
Verein Basler Lehrlingsheim, in Basel (SHAB. 1940 II, Nr. 215, Seite 1662). Paul Wild-Juzeler ist als Kassier ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als Kassier wurde gewählt Robert Schweizer-Moerlen, von und in Basel; er zeichnet zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Statthalter.

15. Juli 1942. Regenbekleidung.
O.Vonmentlen, in Basel (SHAB. 1942 I, Nr. 140, Seite 1404), Handel in Regenbekleidung. Der Inhaber dieser Einzelfirma ändert die Firma ab in **Rewa O.Vonmentlen.**

15. Juli 1942.
Wohlfahrtsstiftung der Firma Otto Weysser & Cie., in Basel. Unter diesem Namen besteht auf Grund des Errichtungsaktes vom 10. Juli 1942 eine Stiftung mit dem Zweck, den Angestellten der Firma «Otto Weysser & Cie., vormals Balduin Weisser's Söhne & Cie.», in Fällen von Erwerbsunfähigkeit oder nach deren Tod den Hinterbliebenen Unterstützungen und Pensionen zu gewähren, sofern und insoweit die Verhältnisse dies als gerechtfertigt erscheinen lassen und die Mittel der Stiftung dies erlauben. Dem Stiftungsrat aus 3 Mitgliedern gehören an: Otto Weysser-Glockner, als Präsident; Emil Schaub-Zumbühl und Lieselotte Weysser, alle von und in Basel. Der Präsident führt die Unterschrift zusammen mit einem der übrigen Mitglieder. Domizil: Clarastrasse 48.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

14. Juli 1942. Damen- und Kinderkleider.
Hch. Maag, in St.Gallen. Inhaber dieser Firma ist Heinrich Maag, von Winkel bei Bülach (Zürich), in St.Gallen. Fabrikation von und Handel mit Damen- und Kinderkleidern. Hauptbahnhofgebäude.

14. Juli 1942. Kaffee, chemische Produkte.
Beat Hufenus, in St.Gallen-Winkeln. Inhaber dieser Firma ist Beat Hufenus, von Degersheim, in St.Gallen. Versand von Kaffee und chemischen Produkten. Herisauerstrasse 55.

14. Juli 1942.
Rabattsparverein St.Gallen, Genossenschaft mit Sitz in St.Gallen (SHAB. Nr. 181 vom 6. August 1934, Seite 2200). Der bisherige Präsident Josef Lorenz ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand gewählt Hans Theodor Frey, von und in St.Gallen. Zum Präsidenten wurde gewählt der bisherige Vizepräsident und Aktuar Kurt Schneider. Vizepräsident und Aktuar ist Hans Theodor Frey. Präsident oder Vizepräsident zeichnen kollektiv mit dem Kassier oder Aktuar.

14. Juli 1942.
Buchdruckerei Flawil AG., mit Sitz in Flawil (SHAB. Nr. 81 vom 8. April 1940, Seite 648). Diese Aktiengesellschaft hat in der Generalversammlung der Aktionäre vom 21. März 1942 in Anpassung an das neue Recht die Gesellschaftsstatuten revidiert. Darnach bezweckt die Gesellschaft die Herausgabe des «Volksfreundes» als «Toggenburger Tagblatt», der «Gossauer Zeitung», des «Bezirks-Anzeigers für das Untertoggenburg» sowie anderer Zeitungen und Zeitschriften und die Erstellung von Drucksachen jeder Art. Ferner können in ihren Geschäftszweig mit der Buchdruckerei verwandte Geschäftszweige einbezogen werden. Das Grundkapital von Fr. 100 000 ist voll liberiert. Offizielle Publikationsorgane der Gesellschaft sind das «Toggenburger Tagblatt» (der «Volksfreund») und die «Gossauer Zeitung». Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Unterschrift führen die Mitglieder des Verwaltungsrates kollektiv zu zweien unter sich oder je kollektiv zu zweien mit dem Geschäftsführer.

Aargau — Argovie — Argovia

14. Juli 1942.
Schweizer Freie Presse AG., in Baden (SHAB. Nr. 94 vom 23. April 1932, Seite 991). Aus dem Verwaltungsrate sind ausgeschieden: Dr. Roman Abt, Präsident; Hugo Lüthy und Dr. Karl Renold. Deren Unterschriften sind erloschen. Präsident des Verwaltungsrates ist das bisherige Mitglied Franz Ineichen, von Rothenburg, in Boswil. Als weiteres Mitglied des Verwaltungsrates ist gewählt worden Dr. Ernst Steiner, von Birrwil, in Aarau. Die Genannten führen Kollektivunterschrift.

14. Juli 1942.
Aarau-Schöftland-Bahn, Aktiengesellschaft in Aarau (SHAB. Nr. 172 vom 25. Juli 1940, Seite 1337). Die Kollektivunterschrift des Ernst Schmid ist erloschen.

14. Juli 1942. Sperrholzplatten, Kleinkisten usw.
Keller & Co. Aktiengesellschaft, Fabrikation von und Handel mit Sperrholzplatten und Kleinkisten usw., in Klingnau (SHAB. Nr. 178 vom 1. August 1941, Seite 1507). In der Generalversammlung vom 2. Mai 1942 wurden die Statuten teilweise revidiert, zwecks Anpassung an die Vorschriften des neuen Obligationenrechtes. Alle an die Aktionäre zu erlassenden Bekanntmachungen erfolgen durch einmalige Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt, als dem offiziellen Publikationsorgan der Gesellschaft, oder durch eingeschriebenen Brief. Im übrigen erfahren die früher veröffentlichten Bestimmungen keine Aenderung.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio d'Acquarossa

13 luglio 1942. Mercerie, tessuti, generi diversi, prestino.
Andreazzi Eredi Domenico, con sede in Dongio (FUSC. del 23 aprile 1926, n° 93, pagina 739). La società in nome collettivo è cancellata per scioglimento della stessa. La liquidazione è terminata e l'attivo e passivo sono stati assunti dalla ditta individuale «Andreazzi Leone», in Dongio.

13 luglio 1942. Mercerie, tessuti, generi diversi, prestino.
Andreazzi Leone, con sede in Dongio. Titolare della ditta individuale è Leone Andreazzi, fu Domenico, da e in Dongio. La ditta ha assunto attivo e passivo della società in nome collettivo «Andreazzi Eredi Domenico», in Dongio. Mercerie, tessuti, generi diversi, prestino.

Ufficio di Locarno

13 luglio 1942.
Fondazione Sanitas di Ascona. Sotto questa denominazione e dipendentemente da atto pubblico 10 luglio 1942 è stata costituita una fondazione a sensi degli art. 80 e seguenti del CCS., con sede in Ascona e con lo scopo di far conoscere, promuovere e diffondere tra gli alunni ed il corpo insegnante del Pontificio Collegio Papio in Ascona, i giuochi all'aperto, la ginnastica, gli sporti in genere. Fondatore ne è Giuseppe Teodoro Englert, fu Otto, da Basilea, in Ascona. La fondazione è amministrata da una sola persona, attualmente Rev. Padre Filippo (al secolo Goffredo) Gutt, fu Goffredo, da Reiden (Lucerna), in Ascona, con firma individuale. Recapito: presso il Pontificio Collegio Papio.

Ufficio di Lugano

14 luglio 1942.
Società per la Ferrovia elettrica Lugano-Tesserete, in Tesserete (FUSC. del 31 luglio 1940, n° 177, pagina 1383). Il Dre Carlo Battaglini ha cessato di far parte del consiglio di amministrazione e di conseguenza viene radiato il suo diritto alla firma sociale. Nuovo membro del consiglio è Costante Scalmanini, fu Francesco, da ed in Tesserete, il quale firmerà collettivamente con uno degli aventi diritto.

14 luglio 1942. Impianti gasogeni.
Dr. ch. Agostino Corti & Cl. Società impianti gasogeni, S.I.G., in Lugano (FUSC. del 17 aprile 1941, n° 89, pagina 731). La società in nome collettivo ha deciso di sciogliersi e di mettersi in liquidazione, ed ha designato liquidatore il socio Dre ch. Agostino Corti il quale firmerà individualmente colla ragione sociale **Dr. ch. Agostino Corti & Cl. Società impianti gasogeni, S.I.G. in liquidazione.**

Distretto di Mendrisio

13 luglio 1942. Costruzioni, pavimentazioni.
Fortini Giuseppe, in Morbio-Superiore. Titolare della ditta è Giuseppe Fortini, fu Lorenzo, da Muggio, domiciliato a Morbio-Superiore. Impresa di costruzioni e pavimentazioni.

13 luglio 1942. Spedizioni.
Società Anonima Züst & Bachmeier, gestione di una azienda di spedizioni, in Chiasso (FUSC. del 28 ottobre 1941, n° 253, pagina 2143). La firma di Giuseppe De Micheli, vicedirettore, è estinta.

13 luglio 1942. Prodotti chimici, metalli, ecc.
Giussani e Fornaciarini, rappresentanze e commercio in prodotti chimici, materie prime, metalli, ecc., in Chiasso (FUSC. del 22 ottobre 1941, n° 248, pagina 2097). Questa società in nome collettivo viene cancellata per scioglimento e liquidazione ultimata.

13 luglio 1942.
Olindo Agostoni, Casa del Caffè, in Chiasso (FUSC. del 30 maggio 1939, n° 123, pagina 1112). Il titolare Olindo Agostoni, fu Carlo, d'Italia, in Chiasso, ha fatto inscrivere il regime della separazione dei beni stabilito con la propria moglie Aurora nata Trabattoni.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Echallens

14 juillet 1942. Charcuterie.
Marcel Emery, à Morrens. Le chef de la maison est Marcel-Edouard Emery, fils d'Ulysse, d'Etagnières, à Morrens. Charcuterie.

Genf — Genève — Ginevra

13 juillet 1942. Combustibles et dérivés.
Louis Bertrand, commerce de combustibles et dérivés (gros et détail) au Petit-Lancy, commune de Lancy (FOSC. du 1er septembre 1938, page 1904). La raison est radiée ensuite de remise de commerce. Une partie de l'actif et du passif de la maison a été reprise par la société «Louis Bertrand SA.», à Genève, sur la base d'une situation au 30 avril 1941.

13 juillet 1942. Combustibles et dérivés, etc.
Louis Bertrand SA., à Lancy. Suivant acte authentique du 29 juin 1942, il a été constitué sous cette dénomination une société anonyme ayant pour but l'exploitation d'un commerce de combustibles et dérivés, d'appareils de chauffage, d'entreprises de chauffages d'immeubles, ainsi que toutes opérations se rattachant directement ou indirectement au but principal. Elle a pour but direct la reprise de la suite des affaires de la maison «Louis Bertrand», au Petit-Lancy, commune de Lancy. Le capital social est de 100 000 fr., divisé en 100 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Le capital social est entièrement libéré, savoir: 85 000 fr. en argent et 15 000 fr. par compensation avec des créances que possèdent certains souscripteurs contre la maison «Louis Bertrand», et qui figurent au passif de la situation ci-après mentionnée. La société a repris pour le prix de 8633 fr. 50 payé comptant, une partie de l'actif et du passif de la maison «Louis Bertrand», radiée, sur la base d'une situation arrêtée au 30 avril 1941 qui demeure annexée à l'acte constitutif, comportant un actif de 160 709 fr. 15 (caisse, chèques-postaux, débiteurs divers, stock de marchandises, titres, matériel et mobilier) et un passif de 152 075 fr. 65 (créanciers, commissions à payer, réserve, amortissements), soit un actif net de 8633 fr. 50. Etant au surplus expliqué ici que dans l'actif ci-dessus repris, le chef de la maison Louis Bertrand est débiteur d'une somme de 5905 fr. 90, envers la nouvelle société. En ce qui concerne les biens repris, la société est mise et subrogée dans tous les droits et obligations de la maison «Louis Bertrand», dont elle aura les profits et les charges à compter du 1er mai 1941. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un ou de plusieurs membres. Louis-Valentin Bertrand, de Carouge, au Petit-Lancy, commune de Lancy, a été nommé unique administrateur avec signature individuelle. Locaux: Route de Chancy 50.

Eidg. Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 102340. Hinterlegungsdatum: 8. April 1942, 18 Uhr.
N. Kjaergaard-Jensen's tekn. kem. Fabrik, Eftf. A/S., Toldbodgade 10, **Kopenhagen** (Dänemark). — Fabrikmarke. — (Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. **51027** von N. Kjaergaard, Jensen's tekniskkemiske Fabrik, Odensc. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 29. Dezember 1941 an.)

Labferment, Käsefarbe und Butterfarbe, Junkettabletten und Lactoferment in flüssiger Form, in Pulverform und in Tablettenform.

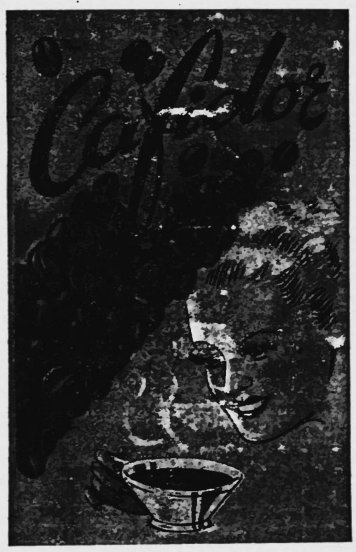
Nr. 102341. Hinterlegungsdatum: 7. Mai 1942, 11½ Uhr.
Thomas Nielsen, Drahtzugstrasse 28, **Basel** (Schweiz).
Fabrikmarke.

Farbenbindemittel.

NILSIN

N° 102342. Date de dépôt: 4 juin 1942, 18¼ h.
Approvisionnements Alimentaires SA., Avenue Jean-Lachenal 9, **Carouge** (Genève, Suisse) — Marque de fabrique et de commerce.

Café.



Nr. 102343. Hinterlegungsdatum: 9. Juni 1942, 18 Uhr.
Sträuli & Cie., Haldenstrasse 14, **Winterthur** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — (Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. **51836** der früheren Firma Sträuli & Cie., Winterthur. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 26. Mai 1942 an.)

Seife.

Nr. 102344. Hinterlegungsdatum: 9. Juni 1942, 18 Uhr.
Sträuli & Cie., Haldenstrasse 14, **Winterthur** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Seifen, Waschmittel aller Art, Kerzen.

LOB

Nr. 102345. Hinterlegungsdatum: 9. Juni 1942, 19 Uhr.
Suhner & Co., Herisau (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Linoleumartiger Boden- oder Tischbelag aus thermoplastischer Masse.

Plastoid

Nr. 102346. Hinterlegungsdatum: 11. Juni 1942, 9 Uhr.
Ernst Rickenmann, Hohlstrasse 176, **Zürich 4** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Positiveiweiss, -entwickler, -tiefätze, -lack, -farbe; Zinkätze; grüne Aetze; Entwicklungsfarbe; Gummierlösung; Spritzflüssigkeit für Druckbestäuber; Druckerbürsten; mechanische Drehorgane für Druckstöcke; Gummiquetscher; Handwalzen; Plüschtampons; Matrizenfeuchtapparate; Clichébieger und Diagonalmessapparate.

Nr. 102347. Hinterlegungsdatum: 19. Juni 1942, 9 Uhr.
Hans Giger, Gutenbergstrasse 3, **Bern** (Schweiz). — Handelsmarke.

Lebensmittel.

Nr. 102348. Hinterlegungsdatum: 20. Juni 1942, 4 Uhr.
Hans Born-Kohler, Tannwaldstrasse 68, **Olten** (Schweiz).
Handelsmarke.

Holzfaserplatten.

librex

Nr. 102349. Hinterlegungsdatum: 20. Juni 1942, 9 Uhr.
J. R. Geigy AG. (J. R. Geigy SA.), Schwarzwaldallee 215, **Basel 16** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Mottenschutzmittel, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Pflanzenschutzmittel.

EXTIN

Nr. 102350. Hinterlegungsdatum: 20. Juni 1942, 9 Uhr.
J. R. Geigy AG. (J. R. Geigy SA.), Schwarzwaldallee 215, **Basel 16** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Mottenschutzmittel, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Pflanzenschutzmittel.

PARATIN

N° 102351. Date de dépôt: 23 juin 1942, 18 h.
Matter et Cie société anonyme, Rue de Langallerie 1 bis, **Lausanne** (Suisse). — Marque de commerce.

Pipes et articles pour fumeurs.

Partner

N° 102352. Date de dépôt: 24 juin 1942, 18 h.
Louis Kœnig, Rue du Torrent 6, **Vevey** (Vaud, Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Produits d'entretien, huiles et graisses techniques et cirages.

NORDYS

N° 102353. Date de dépôt: 24 juin 1942, 18 h.
Louis Kœnig, Rue du Torrent 6, **Vevey** (Vaud, Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Cirages, laques et graisses.

ELKAOL

N° 102354. Date de dépôt: 24 juin 1942, 18 h.
Louis Kœnig, Rue du Torrent 6, **Vevey** (Vaud, Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Dentifrices.

KIPLAY

N° 102355. Date de dépôt: 24 juin 1942, 18 h.
Louis Kœnig, Rue du Torrent 6, **Vevey** (Vaud, Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Lames de rasoir.

TAVANETTE

N° 102356. Date de dépôt: 24 juin 1942, 18 h.
Louis Kœnig, Rue du Torrent 6, **Vevey** (Vaud, Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Eau de Cologne, parfumerie, produits cosmétiques.

N° 444

Nr. 102357. Hinterlegungsdatum: 25. Juni 1942, 10 Uhr.
Vereinigte Färbereien und Appretur AG. (Teintureries et Apprêt Réunies SA.) (Tintorie e Apparecchiatura Riunite SA.) (United Dyeing and Finishing Works Ltd.), Thalwil (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Hochbeständiger Ueberzug auf Textilien (haftfest, kratzfest, biegsam, waschbar; unempfindlich gegen Kälte, Wärme, Licht und Alterung, sowie undurchlässig für Wasser, Oele, Fette, Benzin, Alkohol usw.).

Nr. 102358. Hinterlegungsdatum: 27. Juni 1942, 12¼ Uhr.
Friedrich Mauthe Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Schwenningen a. N. (Deutsches Reich). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **52452**. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. Juni 1942 an.)

Stand- und Hängeuhren aller Art.

Nr. 102359. Hinterlegungsdatum: 27. Juni 1942, 12 Uhr.
Lurati & Widmer, Via Trevano 29, **Lugano** (Schweiz).
Handelsmarke.

Mittel gegen Viehkrankheiten (Blähungen, Magen- und Darmkrankheiten).

Nr. 102360. Hinterlegungsdatum: 30. Juni 1942, 14½ Uhr.
« Herga » Ernst Mauerhofer, Zäziwil i. E. (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Spachtelkitt.

Emaz

Nr. 102361. Hinterlegungsdatum: 30. Juni 1942, 18½ Uhr.
The Kolynos Company, 130, Bristol Street, **New Haven** (Connecticut, Ver. St. v. Amerika). — Fabrik- und Handelsmarke. — (Erneuerung der Marke Nr. **52522**. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 30. Juni 1942 an.)

Seife, Zahnpasten, antiseptische Lösung und keimtötendes Desinfektionsmittel.

Nr. 102362. Hinterlegungsdatum: 3. Oktober 1941, 15 Uhr.
Lüthi-Frascolli, Aarhaldenstrasse 9, **Bern** (Schweiz).
Handelsmarke.

Zitronen-, Orangen- und andere Fruchtsäfte konzentriert oder in Form von Sirup oder Getränken.

Fru Cit Ora

Uebertragungen — Transmissions

Nrn. **80162, 82736, 85120 bis 85125, 85295.** — Sulzer, Forrer & Co., Zürich (Schweiz). — Uebertragung an **Sulzer, Hax & Co.**, Talacker 34, **Zürich 1** (Schweiz). — Anlässlich der Uebertragung wurde die Warenangabe der Marke Nr. **80162** auf **« Wollgarne »** eingeschränkt. — Eingetragen am 13. Juli 1942.

N° **93682.** — Armand Garin, Lausanne (Suisse). — Transmission à **Florence Tritten**, Rue Mathurin Cordier 11, **Lausanne** (Suisse). — Enregistré le 13 juillet 1942.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

---

Société anonyme Pension Beau-Séjour en liquidation

(Hôtel Beau-Séjour), **Lausanne**

Liquidation et appel aux créanciers, conformément aux art. 742 et 745 CO.

Première publication.

Les actionnaires de la société ont, dans leur assemblée générale extraordinaire du 12 mai 1942, décidé la dissolution de la société et sa mise en liquidation. Conformément à l'article 742 du code des obligations, les créanciers qui sont inconnns ou dont le domicile est ignoré sont sommés de faire connaître, dans le plus bref délai, lenrs réclamations au siège de la société en liquidation, Hôtel Beau-Séjour, Lausanne. (AA. 126²)

SA. Pension Beau-Séjour en liquidation:
Les liquidateurs.

La Suisse, Société d'assurances sur la vie, Lausanne

Bilan au 31 décembre 1941

Actif

	Fr.	Ct.
Valeurs mobilières:		
Obligations et lettres de gage	11 377 914	30
Actions de compagnies d'assurances	5 000 000	—
Autres valeurs mobilières	350 000	—
Titres de gage immobilier	99 612 892	15
Prêts et avances sur polices	11 610 771	70
Prêts sur nantissement	303 211	60
Prêts à des corporations	16 271 871	50
Immeubles	8 640 000	—
Créances inscrites dans le livre de la dette fédérale	35 079 355	—
Prêts à des sociétés immobilières	1 625 000	—
Effets à recevoir, avoirs en banque, chèques postaux, caisse	2 120 877	09
Avoirs provenant des réassurances	7 908 851	—
Fractions de primes non échues mais appartenant à l'exercice	1 416 049	85
Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurances	1 365 298	16
Intérêts et loyers	1 154 254	40
Autre actif et débiteurs divers	7 646 613	40
De l'actif ci-dessus, sont engagés à titre de sûretés, de cautionnements ou de gages: Fr. 161 541 029.35.		
	211 482 960	15

Passif

	Fr.	Ct.
Capital social ou de garantie	5 000 000	—
Réserve statutaire	2 500 000	—
Fonds de bénéfices constitués pour les répartitions futures	16 062 362	75
Réserves techniques:		
Réserves mathématiques et correction relative à l'échéance des rentes	163 401 098	—
Correction relative à l'échéance des primes	5 879 210	—
Réserve pour sinistres, capitaux échus, rentes et rachats à régler	357 165	75
Engagements:		
Dettes garanties par gage immobilier	2 066 500	—
Dépôts et cautionnements	2 943 697	35
Autre passif et créditeurs divers	12 868 187	58
Excédent du crédit	404 738	72
(VG. 30)		
	211 482 960	15

Lausanne, 7 juillet 1942.

La Suisse, Société d'assurances sur la vie
M. de Cérenville.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Der schweizerische Aussenhandel im ersten Halbjahr 1942

Erhöhte Passivität der Handelsbilanz

Die schweizerische Einfuhr, die infolge kriegerischer Ereignisse im Mai/Juni 1940 eine starke Senkung erfahren hatte, vermochte sich bisher auf einem, wenn auch wesentlich tieferen Niveau einigermassen stabil zu halten. Das mengenmässige Importvolumen, welches in den letzten Vorkriegsjahren im Quartalsdurchschnitt rund 190 000 Wagen zu 10 Tonnen betrug, erreicht nunmehr im Mittel 110—120 000 Wagen. Die Ausfuhr ist dieser Entwicklung nicht entsprechend gefolgt, obwohl wichtige Zweige unserer Exportindustrie in mancher Hinsicht stark einfuhrabhängig sind. Durch Abbau bestehender Vorräte konnten Schwierigkeiten im Rohstoffbezug vorübergehend teilweise gemildert werden. Umschichtungen im Warensortiment hatten zeitweise sogar eine Erhöhung des Exportvolumens zur Folge. Dagegen zeigt das verflossene erste Halbjahr 1942 ein beachtliches Absinken der Ausfuhrmengen unter den Vorjahresstand.

Gegenüber dem gleichen Zeitraum 1941 sind die Aussenhandelswerte der ersten sechs Monate des laufenden Jahres bei Ein- und Ausfuhr gestiegen, während die Mengenumsätze beim Import um 5,4% zurückgingen und beim Export um 36,3% abgenommen haben. Die Einfuhr verzeichnet in diesem Zeitabschnitt eine Werterhöhung um 132,9 Mill. (+ 14,5%) auf **1049,3 Mill. Fr.**, und unsere **Ausfuhr** hat sich gegenüber dem ersten Halbjahr 1941 um 59,3 Mill. (+ 9,0%) auf **721,3 Mill. Fr.** vergrössert.

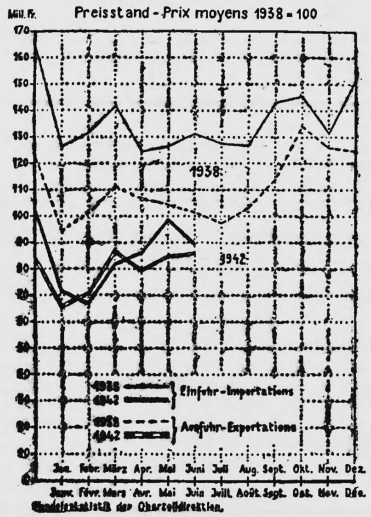
Entwicklung unserer Aussenhandelsbilanz

1. Halbjahr	Einfuhr Wagen zu 10 t	Einfuhr Werte in Mill. Fr	Ausfuhr Wagen zu 10 t	Ausfuhr Werte in Mill. Fr.	Passivsaldo Mill. Fr.	Ausfuhrwert in % des Einfuhrwertes
1938	342 348	781,3	30 045	618,4	162,9	79,2
1939	406 769	862,5	32 538	670,6	191,9	77,8
1940	407 539	1193,1	20 540	636,7	556,4	53,4
1941	225 933	916,4	28 182	662,0	254,4	72,2
1942	213 722	1049,3	17 938	721,3	328,0	68,7

Während im ersten Quartal 1942 noch eine handelsbilanzmässige Verschiebung der Einfuhr zugunsten der Ausfuhr festzustellen war, lässt das zweite Vierteljahr — wie dies aus beigegebener Graphik hervorgeht — eine entgegengesetzte Bewegungsrichtung erkennen. Damit hat sich auch der Passivsaldo unserer Handelsbilanz entsprechend erhöht und ist gegenüber dem ersten Halbjahr 1941 von 254,4 auf 328,0 Mill. Fr. gestiegen.

Ueber die Aussenhandelsbewegung in den Monaten Januar bis Juni 1942 im Vergleich zum letzten Vorkriegsjahr orientiert das nachfolgende Kurvenbild. Da aussergewöhnliche Preisschwankungen einen direkten Wertvergleich mit frühern Zeitperioden verunmöglichen und ein reiner Mengenvergleich infolge Veränderungen in der Warenzusammensetzung unzureichend ist, so hat die Handelsstatistik in eingehenden Berechnungen und unter Zugrundelegung der Ein- und Ausfuhrmittelwerte des Jahres 1938 die vergleichstörenden Preiseinflüsse ausgeschaltet.

Preisbereinigte Aussenhandelskurven
Courbes des valeurs du Commerce extérieur



Die preisbereinigten Aussenhandelskurven der Monate Januar bis Juni 1942 bewegen sich fortgesetzt erheblich unter den Vergleichskurven des letzten Vorkriegsjahres. Dabei ist die Einfuhr nach einem starken Rückgang im Januar/Februar nun wieder etwas angestiegen und liegt in den letzten drei Monaten erneut über den entsprechenden Exportwerten. Die Ausfuhr vermochte den am Ende des ersten Quartals erreichten, verhältnismässig hohen Stand lediglich schwach zu halten. In dieser unterschiedlichen Bewegungstendenz tritt die eingangs erwähnte Passivierung unserer Handelsbilanz deutlich in Erscheinung.

Die Entwicklung unserer Aussenhandelslage in den ersten zwei Quartalen des laufenden Jahres wird durch nachfolgende Indexziffern gekennzeichnet. Diese tragen der im Vergleich zum Basisjahr 1938 veränderten Warenzusammensetzung Rechnung, da sie mit den derzeitigen Umsatzmengen gewogen und gleichzeitig die seither eingetretenen Preiseinflüsse ausgeschaltet wurden.

Preisbereinigter Aussenhandelsindex 1942.
(1938 = 100)

	Einfuhr 1. Quartal	Einfuhr 2. Quartal	Ausfuhr 1. Quartal	Ausfuhr 2. Quartal
Totalindex	54.9	68.2	67.5	75.9
davon: Lebensmittel	56.0	74.5	14.6	6.6
Rohstoffe	52.9	65.8	14.0	15.9
Produktionsgüter	68.7	82.2	19.0	25.7
Verbrauchsgüter	51.0	48.2	9.2	6.4
Betriebsstoffe	34.1	59.9	—	—
Fabrikate	56.1	65.9	75.1	85.2
Produktionsgüter	56.5	69.4	78.3	108.4
Verbrauchsgüter	55.5	61.8	73.2	71.2

Der Totalindex der Einfuhr hat sich vom 1. zum 2. Quartal 1942 von 54,9 auf 68,2 erhöht und steht damit im Halbjahresmittel um etwas mehr als 10% unter dem Jahresdurchschnitt 1941, und der mittlere Ausfuhrindex für die Monate Januar bis Juni 1942 liegt mit 71,7 um 15% unter dem Vorjahresstand. Beim Import bewegt sich namentlich der Bezug von Betriebsstoffen auf tiefem Niveau. Der Anstieg vom ersten zum zweiten Quartal ist hier weitgehend saisonbewirkt. Mit den höchsten Indexziffern sind Produktionsgüterrohstoffe vertreten, wogegen Verbrauchsgüterrohstoffe im 2. Vierteljahr eine Abnahme aufweisen. Bei der Ausfuhr, wo unser Versand von Lebensmitteln und Rohstoffen im Vergleich zum Fabrikatexport immer von untergeordneter Bedeutung war, zeigt sich eine bemerkenswerte Verschiebung zugunsten der Produktionsgüter, während der Absatz von Verbrauchsgütern verhältnismässig zurückgegangen ist.

In bezug auf die **Preisgestaltung im ersten Halbjahr 1942** kann gesagt werden, dass sich nach Erhebungen der Handelsstatistik das Preisniveau im Vierteljahrsdurchschnitt aller Importwaren vom ersten zum zweiten Quartal um 2,8% gehoben hat. Wenn wir den Preisstand des Jahres 1938 = 100 annehmen, so verzeichnet der Einfuhrpreisindex (gewogener Index der handelsstatistischen Mittelwerte) eine Zunahme von 209,0 (1. Quartal) auf 214,8 (2. Quartal 1942), an welcher Steigerung der Lebensmittelsektor ausschlaggebend beteiligt ist. Der Ausfuhrpreisindex registriert im gleichen Zeitabschnitt eine Abnahme von 158,8 auf 147,7. Dieser Rückgang erklärt sich dadurch, dass in den Monaten April bis Juni d. J. mehr billigere Waren und solche, die im Vergleich zum letzten Vorkriegsjahr eine geringere Teuerung aufweisen, ausgeführt wurden. Es betrifft dies insbesondere Produktionsgüter, während der Gruppenindex der Konsumgüter leicht gestiegen ist.

Von der mit 1049,3 Mill. Fr. ausgewiesenen Einfuhrwertsumme des ersten Halbjahres 1942 entfallen 554,7 Mill. Fr., somit mehr als die Hälfte, auf die seit 1938 eingetretenen Preissteigerungen und hievon 287,3 Mill. Fr. allein auf Lebensmittel. Bei der Ausfuhr im Betrage von 721,3 Mill. Fr. sind 249,2 Mill. Fr., das ist geringfügig mehr als ein Drittel, preisbedingt. An dieser Teuerung haben namentlich Fertigwaren der Verbrauchswirtschaft mit 155,4 Mill. Fr. teil. 164. 18. 7. 42.

Bern, den 18. Juli 1942.

Eidgenössische Oberzolldirektion,
Sektion Handelsstatistik.

Bundesratsbeschluss betreffend Massnahmen zur Milderung der Wohnungsnot durch Förderung der Wohnbautätigkeit

(Vom 30. Juni 1942)

Der schweizerische Bundesrat,

gestützt auf Art. 3 des Bundesbeschlusses vom 30. August 1939 über die Massnahmen zum Schutze des Landes und zur Aufrechthaltung der Neutralität, beschliesst:

Art. 1. Der Bund unterstützt die Kantone in ihren Massnahmen zur Bekämpfung der Wohnungsnot durch Gewährung von Beiträgen an Wohnbauten, die von Gemeinden, Genossenschaften und Privaten erstellt werden. Dabei sind in erster Linie Wohnbauten zu berücksichtigen, die in gemeinnütziger Absicht erstellt werden.

Art. 2. Der Bundesbeitrag beträgt:

a) bei Wohnbauten, die durch Private erstellt werden, bis zu 5% der Baukosten, unter der Bedingung, dass der Kanton eine mindestens doppelt so hohe Leistung übernimmt;
b) bei Wohnbauten von Gemeinden und Genossenschaften bis zu 10% der Baukosten, unter der Bedingung einer mindestens gleich hohen Leistung seitens des Kantons;
c) bei Stadtrand- und Kleinsiedelungen sowie bei behelfsmässigen Wohnbauten bis zu 10% der Baukosten, unter der Bedingung einer mindestens gleich hohen Leistung seitens des Kantons.

Der Kanton kann seine Leistung von der Uebernahme eines angemessenen Anteils durch die Gemeinde abhängig machen.

Leistungen von Dritten können, sofern diese nicht selber Träger des Bauvorhabens sind, auf den Beitrag des Kantons angerechnet werden.

Art. 3. Der Bundesbeitrag wird nur für Gemeinden gewährt, in denen offensichtlich die Nachfrage nach Wohnungen durch das Angebot nicht gedeckt wird und sofern keine Aussicht dafür besteht, dass dieses Missverhältnis ohne Eingreifen des Bundes in absehbarer Zeit behoben werden kann.

Art. 4. Unter Bauvorhaben von sonst gleichen Voraussetzungen sind in erster Linie diejenigen zu berücksichtigen, die im Verhältnis zu den aufgewendeten Mitteln in ausgiebigerem Masse geeignet sind, der Wohnungsnot zu steuern, insbesondere solche, die dazu bestimmt sind, Familien mit drei und mehr Kindern Wohnungsmöglichkeiten zu schaffen, und darunter jene, die verhältnismässig die geringsten Mengen bewirtschafteter Baustoffe beanspruchen.

Der Bundesbeitrag wird nur für Wohnungen von einfacher, aber hygienisch einwandfreier Beschaffenheit gewährt.

Art. 5. Die Gewährung des Bundesbeitrages wird an den Nachweis geknüpft, dass die restliche Finanzierung sichergestellt ist.

Art. 6. Wird ein Grundstück, auf dem sich ein mit Subventionen erstelltes Wohnhaus befindet, dem in diesem Beschluss verfolgten Zweck entfremdet oder zu einem Preis veräussert, der die Anlagekosten nach Abzug der von den Gemeinwesen ausgerichteten Beiträge übersteigt, so hat der jeweilige Eigentümer diese Beiträge ganz oder teilweise rückzuerstatten.

Die Rückerstattungspflicht ist als öffentlich-rechtliche Eigentumsbeschränkung auf Anmeldung der zuständigen kantonalen Behörde im Grundbuch anzumerken.

Art. 7. Den Bauhandwerkern und Lieferanten eines subventionierten Werkes steht an der Forderung aus den zugesprochenen Beiträgen der öffentlichen Hand bis zu deren Auszahlung ein gesetzliches Pfandrecht zu.

Das Pfandrecht ist innerhalb von zwei Monaten nach Ausbruch des Konkurses oder der Einstellung der Zahlungen des Trägers der Arbeit bei der zuständigen kantonalen Stelle geltend zu machen.

Die Pfandgläubiger haben, unabhängig vom Datum ihrer Forderung, Anspruch auf gleichmässige Befriedigung ihrer Forderungen.

Art. 8. Der Vollzug dieses Beschlusses ist Sache des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements. Dieses wird ermächtigt, die Durchführung im Einvernehmen mit dem Eidgenössischen Militärdepartement der Eidgenössischen Zentralstelle für Arbeitsbeschaffung zu übertragen.

Art. 9. Dieser Beschluss tritt am 30. Juni 1942 in Kraft. Er ersetzt den gleichnamigen Bundesratsbeschluss vom 16. März 1942.

164. 18. 7. 42.

Verfügung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements zur Vollziehung des Bundesratsbeschlusses betreffend Massnahmen zur Milderung der Wohnungsnot durch Förderung der Wohnbautätigkeit

(Vom 6. Juli 1942)

Das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement,

gestützt auf Art. 8 des Bundesratsbeschlusses vom 30. Juni 1942 betreffend Massnahmen zur Milderung der Wohnungsnot durch Förderung der Wohnbautätigkeit, verfügt:

I. Allgemeines. Art. 1. Bundesbeiträge zur Förderung des Wohnungsbaues im Sinne von Art. 2 des Bundesratsbeschlusses werden nur in Gemeinden gewährt, für welche die Massnahmen gemäss Bundesratsbeschluss vom 15. Oktober 1941 betreffend Massnahmen gegen die Wohnungsnot für anwendbar erklärt worden sind.

Der Höchstansatz von 10% im Sinne von Art. 2, Lit. b und c, des Bundesratsbeschlusses wird nur gewährt, wenn der gemeinnützige Charakter des Unternehmens einwandfrei erwiesen ist.

Von der Subventionierung sind ausgeschlossen die Kosten für Landerwerb und Zufahrtsstrasse sowie für Kanalisation, Gas-, Wasser- und elektrische Zuleitung ausserhalb der Bauparzelle.

Art. 2. Die Baukosten je Wohnraum, einschliesslich der Kosten für Vorplatz, Küche, Bad, Treppenhaus, Waschküche, Keller, Dachräume und Dependenzen, jedoch ausschliesslich Landerwerb und Arbeiten ausserhalb der Bauparzelle (Art. 1, Abs. 3), dürfen bei subventionierten Bauten folgende Beträge in der Regel nicht übersteigen:

	Wohnräume je Wohnung: 2	3	4 und mehr
in Gemeinden von über 100 000 Einwohnern	Fr. 8500	7800	7200
in Gemeinden von 10—100 000 Einwohnern	Fr. 8000	7500	7000
in Gemeinden unter 10 000 Einwohnern	Fr. 7500	7000	6500

Art. 3. Bei Stadtrand- und Kleinsiedlungen dürfen die Baukosten je Haus Fr. 22 000 nicht übersteigen. Die Bauparzelle soll 5—10 a Pflanzland bei städtischen und 10—20 a bei ländlichen Verhältnissen umfassen, so dass eine weitgehende Selbstversorgung der Familie gewährleistet ist.

Art. 4. Behelfsmässige Wohnbauten im Sinne von Art. 2, Lit. c, des Bundesratsbeschlusses sind solche, die in der Regel nur bis zur Rückkehr normaler Verhältnisse benützt werden (Wohnbaracken, Gebäulichkeiten, die vorübergehend zu Wohnzwecken umgebaut werden usw.).

Art. 5. Die unter Art. 2 und 3 hievor festgesetzten maximalen Baukosten können bei weitern Baukostensteigerungen angemessen erhöht werden.

Art. 6. Umbauten von Gebäuden, die geeignet sind, der Wohnungsnot zu steuern, können in gleicher Weise subventioniert werden wie Neubauten.

Art. 7. Beiträge von Dritten im Sinne von Art. 2, Abs. 3, des Bundesratsbeschlusses gelangen nur zur Anrechnung, wenn sie von Arbeitgebern, Korporationen, Stiftungen, Vereinen, Verbänden usw. geleistet werden. Soweit die Gegenleistung des Kantons durch einen Beitrag der Gemeinde oder Dritter ersetzt wird, ist der Kanton für dessen tatsächliche Ausrichtung verantwortlich.

Art. 8. Bei subventionierten Wohnungsbauten sind grundsätzlich einheimische Baustoffe (Holz, Bruchstein usw.), unter weitgehender Schonung bewirtschafteter Materialien, wie Eisen, Zement usw., zu verwenden. Sanitäre und elektrische Installationen sind auf das absolut notwendige Mindestmass zu beschränken.

Gelangen bewirtschaftete Baustoffe zur Verwendung, so ist die Subventionszusicherung von der Zuteilung dieser Materialien durch die zuständige Sektion des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes abhängig.

Art. 9. Die Rückerstattungspflicht gemäss Art. 6 des Bundesratsbeschlusses ist vor der Anszahlung des Bundesbeitrages im Grnndbuch anzumerken. In der Anmeldung der zuständigen kantonalen Behörde sind die für die Ermittlung eines allfälligen Gewinnes massgebenden Anlagekosten anzugeben.

Die Eintragung einer rechtsgeschäftlichen Eigentumsübertragung darf vom Grundbuchverwalter erst vorgenommen werden, nachdem der Eigentümer eine schriftliche Zustimmungserklärung der zuständigen kantonalen Behörde zur Eigentumsübertragung oder zu einer allfälligen Löschung der Anmerkung vorgelegt hat.

Liegt eine solche Erklärung nicht vor, so ist die Anmeldung abzuweisen.

Art. 10. Die Heranziehung der an der Bauausführung beteiligten Unternehmer, Handwerker und Lieferanten zur Finanzierung subventionierter Wohnungsbauten ist nicht statthaft.

Art. 11. Die Arbeiten und Aufträge sind in freier Konkurrenz an Unternehmer und Handwerker zu vergeben. Der Wettbewerb darf nicht auf Orts- oder Kantonsansässige beschränkt werden. Immerhin kann bei gleichen Bedingungen ortsansässigen Bewerbern der Vorzug gegeben werden.

Art. 12. Die Bauarbeiten sind nach Zusicherung der Beiträge ohne Verzug in Angriff zu nehmen und zu Ende zu führen, ansonst der Bundesbeitrag verfällt.

II. Zuständigkeit und Verfahren. Art. 13. Gemeinden, in denen Bundesbeiträge nachgesucht werden, haben dem Kanton zuhanden des Bundes den Nachweis zu erbringen, dass die in Art. 3 des Bundesratsbeschlusses verlangten Voraussetzungen erfüllt sind. Hierzu haben sie auf besonderem Formular eine Statistik über die Entwicklung des Wohnungsbestandes seit 1938 beizubringen und Aufschluss zu geben über die Ursachen und die Art des Wohnungsmangels sowie über die auf Grund des Bundesratsbeschlusses vom 15. Oktober 1941 betreffend Massnahmen gegen die Wohnungsnot bereits getroffenen und noch vorgesehenen Massnahmen.

Art. 14. Die Beitragsgesuche sind vor Baubeginn der zuständigen kantonalen Amtsstelle einzureichen. Diese ist in Verbindung mit der Gemeinde für die Beurteilung der Subventionswürdigkeit des geplanten Baues in erster Linie zuständig.

Nach Prüfung des Gesuches und Festsetzung des kantonalen Beitrages leitet die kantonale Amtsstelle die Akten mit ihrem Antrag, unter Verwendung des vorgedruckten Formulars, an das Bureau für Wohnungsbau des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements weiter.

Der Antrag soll alle zur Beurteilung des Bauvorhabens erforderlichen Angaben (Baukosten, Finanzierung, Mietzinse, Baustoffe usw.) enthalten.

Für jedes selbständige Gebäude (Gebäude mit eigenem Treppenhaus) ist gesondert Antrag zu stellen.

Dem Antrag sind beizulegen:

a) Situationsplan und Baupläne mit baubeschreibender detaillierter Kostenberechnung;
b) Bewilligung zum Bezug bewirtschafteter Baustoffe (Zement, Eisen usw.).

Art. 15. Nach Bewilligung eines Bundesbeitrages wird der Subventionsentscheid auf Formular «W» der kantonalen Amtsstelle eröffnet, wovon dem Subventionsnehmer durch Zustellung eines Doppels Kenntnis zu geben ist.

Art. 16. Nach Vollendung der Arbeiten hat der Subventionsnehmer der vom Kanton bezeichneten Amtsstelle eine vom Bauherrn und Bauleiter unterzeichnete detaillierte Bauabrechnung mit visierten Rechnungsbelegen einzureichen. Die Abrechnung ist von der kantonalen Amtsstelle auf ihre Richtigkeit zu prüfen und mit ihrem Vermerk samt allen Belegen, unter Verwendung des vorgedruckten Abrechnungsformulars, dem Bureau für Wohnungsbau des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements einzureichen.

Der Schlussabrechnung ist ein Ausweis über die erfolgte Anmerkung im Sinne von Art. 9, Abs. 1, hievor beizulegen.

Art. 17. Der Bundesbeitrag wird auf Grund der Schlussabrechnung der kantonalen Amtsstelle angewiesen.

Bei Wohnungsbauten von besonders grossem Umfang können auf Antrag des Kantons Abschlagszahlungen bis zu 80% der auf die ausgeführten Arbeiten entfallenden Beitragssumme ausgerichtet werden, vorausgesetzt, dass auch der Kantonsanteil im gleichen Verhältnis zur Auszahlung gelangt.

Der endgültige Beitrag von Bund und Kanton ist dem Subventionsnehmer nach allseitiger Genehmigung der Bauabrechnung durch die vom Kanton zu bezeichnende Amtsstelle mit vorgedrucktem Abrechnungsformular bekanntzugeben und das Betreffnis zur Zahlung anzuweisen.

III. Schlussbestimmungen. Art. 18. Der zugesprochene Beitrag kann gekürzt oder ganz entzogen werden:

a) wenn die an die Subventionszusicherung geknüpften Bedingungen nicht oder nicht vollständig erfüllt werden;
b) wenn Behörden durch unrichtige Angaben oder durch Unterdrückung von Tatsachen irregeführt werden oder wenn eine solche Irreführung versucht wird.

Die strafrechtliche Verfolgung bleibt vorbehalten.

Art. 19. Die Kantone haben die Arbeiten zu überwachen. Sie sind dem Bund für die Befolgung der Eidgenössischen Vorschriften verantwortlich.

Sie erlassen die für das Verfahren erforderlichen Vorschriften und bezeichnen die mit dem Vollzug beauftragten Amtsstellen.

Die Prüfung der Projekte, Kostenvoranschläge und Abrechnungen beim Kanton hat durch Fachleute zu erfolgen.

Art. 20. Der Bund behält sich das Recht der Kontrolle über die Rechnungsführung und Einhaltung der Eidgenössischen Vorschriften vor.

Art. 21. Das Bureau für Wohnungsbau des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements wird mit dem Vollzug dieser Verfügung beauftragt.

Wo aussergewöhnliche Verhältnisse dies rechtfertigen, können ausnahmsweise auf begründetes Gesuch hin Abweichungen von den Vorschriften dieser Verfügung bewilligt werden.

Art. 22. Diese Verfügung tritt am 6. Juli 1942 in Kraft.

164. 18. 7. 42.

Arrêté du Conseil fédéral concernant les mesures destinées à atténuer la pénurie de logements et à faciliter la construction d'immeubles

(Du 30 juin 1942)

Le Conseil fédéral suisse,

vu l'article 3 de l'arrêté fédéral du 30 août 1939 sur les mesures propres à assurer la sécurité du pays et le maintien de sa neutralité, arrête:

Article premier. La Confédération s'associe aux mesures que les cantons prennent pour combattre la pénurie de logements et subventionne la construction de maisons d'habitation entreprise par des communes, des coopératives et des particuliers. Les maisons d'habitation construites à des fins d'utilité publique seront prises les premières en considération.

Art. 2. La subvention fédérale se monte:

a) pour les maisons d'habitation construites par des particuliers, à 5% au plus des frais de construction, à condition que le canton contribue pour une part au moins deux fois plus importante;
b) pour les maisons d'habitation construites par des communes et des coopératives, à 10% au plus des frais de construction, à condition que le canton contribue pour une part au moins aussi importante;
c) pour les maisons familiales avec petite exploitation rurale, sises à la périphérie d'une ville, pour les colonies ainsi que pour les constructions provisoires, à 10% au plus des frais de construction, à condition que le canton contribue pour une part au moins aussi importante.

Le canton peut subordonner l'octroi d'un subside à la condition que la commune intéressée en prenne une part équitable à sa charge.

Les prestations faites par des tiers peuvent être imputées sur le montant de la subvention cantonale, à moins que ces tiers ne construisent eux-mêmes.

Art. 3. La subvention fédérale n'est accordée que dans les communes où le nombre des demandes d'appartements dépasse manifestement celui des offres et en tant que cette disproportion ne pourrait pas être supprimée dans un proche avenir sans l'intervention de la Confédération.

Art. 4. Parmi les projets de constructions répondant aux mêmes nécessités, il y a lieu tout d'abord de tenir compte de ceux qui, en proportion des moyens employés, sont de nature à remédier dans la plus large mesure à la pénurie de logements, notamment ceux qui visent à fournir des logements à des familles de trois enfants ou davantage, et, parmi eux, ceux qui proportionnellement exigent le moins de matériaux contingentés.

La subvention fédérale n'est accordée que pour des maisons d'habitation simples mais parfaitement hygiéniques.

Art. 5. La subvention fédérale n'est allouée que si le financement de la construction est assuré.

Art. 6. Si un immeuble qui comprend une maison d'habitation construite à l'aide de subventions n'est plus affecté aux fins visées par le présent arrêté, ou s'il est vendu à un prix qui dépasse le capital investi, déduction faite des montants versés par la collectivité, le propriétaire devra rembourser tout ou partie des subventions.

Sur réquisition de l'autorité cantonale compétente, l'obligation de rembourser sera mentionnée au registre foncier en tant que restriction de droit public apportée à la propriété.

Art. 7. Les artisans et entrepreneurs intéressés ainsi que les personnes ou maisons qui ont fourni des matériaux pour une construction subventionnée ont, jusqu'au paiement de la créance découlant des subventions allouées sur les fonds publics, un droit de gage légal sur cette créance.

Les intéressés devront faire valoir leur droit de gage auprès de l'office cantonal compétent dans un délai de deux mois dès l'ouverture de la faillite ou dès que le maître de l'ouvrage a suspendu ses paiements.

Les créanciers gagistes seront traités sur le même pied, quelle que soit la date de leur créance.

Art. 8. Le département de l'économie publique est chargé de l'exécution du présent arrêté. Il est autorisé à en confier l'application, d'entente avec le département militaire, à la centrale fédérale des possibilités de travail.

Art. 9. Le présent arrêté entre en vigueur le 30 juin 1942. Il remplace l'arrêté du même nom, du 16 mars 1942.

164. 18. 7. 42.

Ordonnance du département fédéral de l'économie publique assurant l'exécution de l'arrêté du Conseil fédéral qui concerne les mesures destinées à atténuer la pénurie de logements et à faciliter la construction d'immeubles

(Du 6 juillet 1942)

Le département fédéral de l'économie publique,

vu l'article 8 de l'arrêté du Conseil fédéral du 30 juin 1942 concernant les mesures destinées à atténuer la pénurie de logements et à faciliter la construction d'immeubles, arrête:

I. Généralités. Article premier. Les subventions fédérales destinées à faciliter la construction de maisons d'habitation au sens de l'article 2 de l'arrêté du Conseil fédéral précité ne sont allouées que dans les communes pour lesquelles les dispositions de l'arrêté du Conseil fédéral du 15 octobre 1941 instituant des mesures contre la pénurie de logements ont été déclarées applicables.

Le maximum de 10% prévu à l'article 2, lettres b et c, de l'arrêté du Conseil fédéral n'est alloué que si le caractère d'utilité publique de l'entreprise est clairement établi.

Ne sont pas subventionnées les dépenses pour l'acquisition du terrain et les voies d'accès ainsi que pour les canalisations, les conduites de gaz, d'eau et d'électricité qui se trouvent en dehors du terrain à bâtir.

Art. 2. Pour les bâtiments subventionnés, les frais de construction, y compris les dépenses pour vestibule, cuisine, salle de bain, cage d'escalier, buanderie, caves, greniers et dépendances, à l'exclusion du coût du terrain et des travaux effectués en dehors de la parcelle à bâtir (art. 1er, 3e al.), ne doivent pas dépasser, en règle générale, les chiffres suivants par pièce d'habitation:

	Pièces d'habitation par appartement		
	2	3	4 ou plus
Dans les communes de plus de 100 000 habitants	8500	7800	7200 fr.
Dans les communes de 10 000 à 100 000 habitants	8000	7500	7000 fr.
Dans les communes de moins de 10 000 habitants	7500	7000	6500 fr.

Art. 3. Pour les maisons familiales, avec petite exploitation rurale, sises à la périphérie d'une ville ou faisant partie d'une colonie (art. 2, lettre c, ACF.), les frais de construction ne doivent pas dépasser 22 000 francs par maison. Le terrain à bâtir doit comprendre 5 à 10 ares de terres cultivables dans les zones urbaines, et 10 à 20 ares à la campagne, de telle manière que les familles puissent subvenir à leurs besoins dans une large mesure.

Art. 4. Les constructions provisoires au sens de l'article 2, lettre c, de l'arrêté du Conseil fédéral s'entendent des constructions qui ne sont employées, en règle générale, que jusqu'au retour de conditions normales (baraquements, bâtiments transformés pour servir passagèrement de logements, etc.).

Art. 5. Les maxima admis pour les frais suivant les articles 2 et 3 peuvent être augmentés dans une juste mesure si de nouvelles hausses des frais de construction se produisent.

Art. 6. Les transformations de bâtiments qui sont de nature à remédier à la pénurie de logements peuvent être subventionnées de la même façon que les nouvelles constructions.

Art. 7. Les prestations faites par des tiers (art. 2, 3e al., ACF.) ne peuvent être imputées sur le montant de la subvention cantonale que si elles sont fournies par des patrons, des corporations de droit public, des fondations, des associations, etc. Si le subside cantonal est remplacé par des prestations de la commune ou de tiers, le canton répond du versement effectif des sommes.

Art. 8. Pour les maisons d'habitation subventionnées, il est prescrit d'employer en principe des matériaux de construction du pays (bois, pierre naturelle, etc.), en évitant le plus possible l'emploi de matériaux contingentés tels que le fer et le ciment. Les installations sanitaires et électriques devront être réduites au strict nécessaire.

Lorsque des matériaux contingentés sont employés, la subvention ne sera allouée que si la section compétente de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail a attribué lesdits matériaux.

Art. 9. L'obligation de rembourser, prévue à l'article 6 de l'arrêté du Conseil fédéral, doit être mentionnée dans le registre foncier avant le paiement de la subvention fédérale. Dans sa réquisition, l'autorité cantonale compétente indiquera les sommes investies, pour permettre de déterminer, le cas échéant, le bénéfice.

Le conservateur du registre foncier ne peut procéder à l'inscription d'un transfert de propriété découlant d'un acte juridique qu'après que le propriétaire lui aura présenté une déclaration de l'autorité cantonale compétente autorisant le transfert de propriété ou, le cas échéant, la radiation de la mention.

Faute d'une telle déclaration, la réquisition sera écartée.

Art. 10 Il est interdit de faire participer au financement des maisons d'habitation subventionnées les entrepreneurs, artisans et fournisseurs qui interviennent dans la construction.

Art. 11. Les travaux et les commandes doivent être mis en soumission publique entre les entrepreneurs et artisans. La participation ne doit pas être limitée aux entrepreneurs et artisans domiciliés dans la localité ou le canton. A conditions égales, la préférence peut leur être cependant donnée.

Art. 12. Dès que les subventions ont été promises, les travaux doivent être commencés et poursuivis sans interruption, sinon le droit à la subvention fédérale devient caduc.

II. Compétence et procédure. Art. 13. Les communes dans lesquelles des subventions fédérales sont demandées doivent remettre au canton, à l'intention de la Confédération, la preuve que les conditions énoncées à l'article 3 de l'arrêté du Conseil fédéral sont remplies. A cet effet, elles doivent établir, sur formule spéciale, une statistique des logements depuis 1938. Elles fourniront également des renseignements sur les causes et les particularités de la pénurie de logements ainsi que sur les mesures déjà prises ou prévues sur la base de l'arrêté du Conseil fédéral du 15 octobre 1941 instituant des mesures contre la pénurie de logements.

Art. 14. Les demandes de subventions doivent être adressées, avant le début des travaux, à l'office cantonal compétent. Cet office, d'entente avec la commune, décide en premier lieu s'il est justifié d'accorder une subvention pour la construction projetée.

Après avoir examiné la demande et fixé la subvention cantonale, l'office cantonal transmet le dossier, avec sa proposition sur formule imprimée, au bureau pour la construction de logements du département fédéral de l'économie publique.

La proposition doit contenir tous les renseignements nécessaires pour se prononcer sur le projet (frais de construction, financement, loyers, matériaux de construction, etc.).

Une proposition distincte sera présentée pour chaque bâtiment indépendant (bâtiment avec sa propre cage d'escalier).

A la proposition seront annexés:

a) les plans, avec un état détaillé du coût de construction;
b) l'autorisation de se procurer les matériaux contingentés (ciment, fer, etc.).

Art. 15. L'octroi de la subvention fédérale est communiqué, sur formule «W», à l'office cantonal, qui en informe le bénéficiaire en lui transmettant un double.

Art. 16. Les travaux achevés, le bénéficiaire de la subvention doit remettre, à l'office désigné par le canton, un décompte détaillé signé par le maître de l'ouvrage et le directeur des travaux et accompagné des pièces comptables visées. L'office cantonal vérifiera le décompte et le fera parvenir, avec ses remarques et toutes les pièces justificatives, au bureau pour la construction de logements du département fédéral de l'économie publique. L'office cantonal se servira de la formule de décompte imprimée.

Au décompte final sera jointe une déclaration constatant que la mention prévue à l'article 9, 1er alinéa, ci-dessus, a été opérée.

Art. 17. La subvention fédérale est versée à l'office cantonal sur la base du décompte final.

Lorsqu'il s'agit de constructions de grande envergure, la subvention fédérale peut, sur la proposition du canton, être versée par acomptes à concurrence de 80% de la subvention correspondant à l'état des travaux exécutés; la condition en est que la subvention cantonale soit versée dans la même proportion.

L'office désigné par le canton donnera connaissance au bénéficiaire, sur la formule de décompte, du montant définitif de la subvention fédérale et cantonale, dès que le décompte des travaux aura été approuvé par les différentes autorités compétentes. L'office enverra au bénéficiaire la somme qui lui revient.

III. Dispositions finales. Art. 18. La subvention allouée peut être réduite ou même supprimée:

a) si les conditions auxquelles est subordonnée son allocation sont remplies incomplètement ou ne le sont pas du tout;
b) si les autorités sont induites en erreur par des renseignements inexacts, ou par la dissimulation de certains faits, ou s'il y a eu tentative de les induire en erreur.

La poursuite pénale des infractions est réservée.

Art. 19. Les cantons doivent surveiller les travaux; ils répondent envers la Confédération de l'observation des prescriptions fédérales.

Ils édicteront les dispositions d'exécution nécessaires et désigneront les services chargés de l'exécution.

Ils feront examiner les projets, les devis et les décomptes par des gens du métier.

Art. 20. La Confédération se réserve de contrôler la comptabilité et d'examiner si les prescriptions fédérales ont été observées.

Art. 21. Le bureau pour la construction de logements du département fédéral de l'économie publique est chargé de l'exécution de la présente ordonnance.

Si des circonstances extraordinaires le justifient, des dérogations pourront être autorisées exceptionnellement, sur demande motivée.

Art. 22. La présente ordonnance entre en vigueur le 6 juillet 1942.

164. 18. 7. 42.

Verfügung der Sektion für Obst und Obstprodukte des Eidgenössischen Kriegs-Ernährungsamtes über die Verwertung der Aprikosenernte 1942

(Vom 15. Juli 1942)

Die Sektion für Obst und Obstprodukte des Eidgenössischen Kriegs-Ernährungsamtes, gestützt auf die Verfügung Nr. 31 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 4. Juni 1942, über die Sicherstellung der Landesversorgung mit Lebens- und Futtermitteln (Versorgung mit Steinobst, Beerenobst und Südfrüchten), verfügt:

Art. 1. Das Einlegen zum Brennen sowie Bezug und Abgabe zu Brennzwecken von Aprikosen, die sich für den Frischverbrauch oder eine Verwertung ohne Brennen eignen, sind verboten.

Art. 2. Bezug und Abgabe von Aprikosen aus dem Kanton Wallis sind kontingentiert. Die Grundkontingente werden gestützt auf die Bezüge in den Jahren 1939 und 1940 festgelegt. Vom Grundkontingent werden 20% freigegeben. Bereits erfolgte Bezüge werden in die Kontingente eingerechnet.

Die Abtretung von Kontingenten an Dritte ist nicht gestattet.

Art. 3. Jeder Versand von Aprikosen an Nichtkontingentinhaber ist verboten. Detaillisten, die nicht Kontingentinhaber sind, in den Stichjahren 1939 und 1940 aber Aprikosen direkt vom Verladehandel des Kantons Wallis bezogen, haben ebenfalls Anspruch auf ein Kontingent von 20% des Durchschnittes der Bezüge in den Jahren 1939 und 1940. Zur Erlangung des Kontingentes sind die Belege (Frachtbriefe und Fakturen) dem Walliser Obstverband in Saxon einzusenden.

Art. 4. Die Verlader sind verpflichtet, ihre bisherigen Abnehmer zu beliefern. Das Delkredere geht voll zu Lasten des Verladers. Die Bezüger haben, sofern sie Grossisten sind, die von ihnen in den Kontingentstichjahren belieferten Detailhändler im Verhältnis des freigegebenen Kontingentes zu beliefern.

Art. 5. Der Transport von Aprikosen aus dem Wallis hat ausschliesslich mit der Eisenbahn zu erfolgen. Für jeden Versand sind Frachtbriefduplikate zu erstellen.

Art. 6. Mit der Durchführung der Kontingentierungsvorschriften wird im Einvernehmen mit dem Schweizerischen Obstverband der Walliser Obstverband in Saxon beauftragt.

Art. 7. Bei Verstössen gegen Kontingentierungsvorschriften kann die Sektion die Kontingente ganz oder teilweise entziehen, wobei sie über die Verwendung bereits erworbener Ware die erforderlichen Verfügungen trifft.

Art. 8. Bei Verstössen gegen die Vorschriften der Obstbewirtschaftung kann die Sektion Fehlbaren unvorgreiflich der Strafverfolgung die Obsthandelskarte bzw. die Aufkäuferkarte entziehen oder verweigern und den Entzug öffentlich bekanntmachen.

Art. 9. Widerhandlungen gegen diese Verfügung und die gestützt darauf erlassenen Einzelweisungen werden gemäss Bundesratsbeschluss vom 24. Dezember 1941 über die Verschärfung der kriegswirtschaftlichen Strafbestimmungen und deren Anpassung an das Schweizerische Strafgesetzbuch bestraft.

Ferner findet die Verfügung Nr. 3 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 18. Januar 1940, betreffend Beschlagnahme und Verkaufszwang Anwendung.

Art. 10. Diese Verfügung tritt am 18. Juli 1942 in Kraft.

164. 18. 7. 42.

Ordonnance de la Section des fruits et dérivés de fruits de l'Office de guerre pour l'alimentation concernant l'utilisation de la récolte d'abricots de 1942

(Du 15 juillet 1942)

La Section des fruits et dérivés de fruits de l'Office de guerre pour l'alimentation, vu l'ordonnance n° 31 du département fédéral de l'économie publique, du 4 juin 1942, tendant à assurer l'approvisionnement du pays en denrées alimentaires et fourragères (ravitaillement en fruits à noyau, baies et fruits du midi), arrête:

Article premier. Il est interdit de faire fermenter, d'acquérir ou de livrer pour la distillation des abricots propres à être consommés frais ou utilisés autrement.

Art. 2. L'acquisition et la livraison d'abricots du Valais sont contingentées. Les contingents sont fixés sur la base des achats effectués pendant les années 1939 et 1940. Le 20% du contingent de base est libéré. Les achats déjà effectués sont imputés sur le contingent.

Les contingents ne peuvent pas être cédés à des tiers.

Art. 3. Il est interdit de livrer des abricots à des clients qui ne sont pas au bénéfice d'un contingent. Les détaillants qui n'ont pas de contingent mais qui ont acheté des abricots directement chez des expéditeurs du Valais pendant les années de base (1939 et 1940) ont aussi droit à un contingent s'élevant à 20% de la moyenne de leurs achats effectués pendant les années de 1939 et 1940. Les intéressés doivent adresser une demande à la Fruit-Union du Valais à Saxon, accompagnée des pièces justificatives (lettres de voiture et factures).

Art. 4. Les expéditeurs sont tenus de servir leurs anciens clients. Ils supportent entièrement le risque de perte résultant de l'insolvabilité de ceux-ci. Les grossistes doivent servir, dans les limites de la part du contingent libéré, les détaillants auxquels ils ont livré des abricots pendant les années de base.

Art. 5. Les expéditions d'abricots en dehors du canton du Valais ne sont autorisées que par chemin de fer. Une lettre de voiture en deux exemplaires doit être établie pour chaque expédition.

Art. 6. D'entente avec la Fruit-Union suisse, la Fruit-Union du Valais à Saxon est chargée de l'application des prescriptions relatives au contingentement.

Art. 7. En cas de contravention aux prescriptions relatives au contingentement, la Section peut retirer tout ou partie du contingent et disposer de la marchandise déjà acquise.

Art. 8. En cas d'infraction aux prescriptions sur le contrôle et l'utilisation des fruits, la Section peut, indépendamment de toute poursuite pénale, refuser ou retirer aux délinquants la carte pour le commerce de fruits ou la carte d'acheteur et en publier le retrait.

Art. 9. Les contraventions à la présente ordonnance et aux décisions d'espèce sont punissables conformément à l'arrêté du Conseil fédéral du 24 décembre 1941 aggravant les dispositions pénales en matière d'économie de guerre et les adaptant au code pénal suisse.

De plus, l'ordonnance n° 3 du département fédéral de l'économie publique, du 18 janvier 1940, concernant le séquestre et la vente forcée est applicable.

Art. 10. La présente ordonnance entre en vigueur le 18 juillet 1942.

164. 18. 7. 42.

Redaktion:
Handelsabteilung des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements in Bern.

Rédaction:
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique à Berne.

Oeffentliches Inventar - Rechnungsruf

(Art. 582 u. ff. ZGB. u. § 12 des Dekrets vom 18. Dez. 1911)

Erblasser: Herr

Thomas Clavadetscher,

geboren 1875, von Bern, BG., und Küblis, Graubünden, gewesener Restaurateur «Zur Innern Enge», in **Bern,** verstorben am 7. Juli 1942.

Eingabefrist bis und mit **20. August 1942:**

a) für Forderungen und Bürgschaftsansprachen beim Regierungsstatthalteramt II von Bern;

b) für Guthaben des Erblassers: bei Notar Joh. Niklaus, Bahnhofplatz Nr. 3, in Bern.

Die Eingaben sind schriftlich und gestempelt einzureichen. Für nicht angemeldete Forderungen und Bürgschaftsansprachen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft.

Massaverwalter: Herr Carl Bretscher, gewesener Sektionschef der PTT., Bernastrasse Nr. 59 in Bern.

Die Fortsetzung des Restaurationsbetriebes «Zur Innern Enge» in Bern durch die Witwe, Frau Martha Clavadetscher geb. Fischer, in Bern, wurde amtlich bewilligt. 368

Bern, den 16. Juli 1942.

Namens des Massaverwalters:
Niklaus, Notar.

Jeune homme

de 25 ans, Suisse romand, cherche emploi dans administration, fonctionnariat ou industrie. Possède maturité fédérale, 3 ans d'université. Bonnes connaissances de l'allemand. Fortes notions d'italien et d'angiais. Parle couramment l'espagnol.

S'adresser par écrit: Case postale 33, BULLE (Fribourg). B 6

Hotel Hertenstein

Das Ferien- und Parkparadies für Ruhe und Erholung. Eigene Landwirtschaft und Strandbad.
Lz 85 Pension Fr. 12.—. Telephon 7 32 44. K. v. Jahn.

TEL. 706 06
Detektiv-Büro IPA
Poststr. 8
Zürich

Zu verkaufen
Standflaschen
von 5—15 l. Anfragen unter Chiffre SA 7242 Z an die Schweizer Annoncen-AG., Zürich. Z 425

Zu vermieten
in Zug, an gutem Platze, Nähe Bahnhof, drei schöne, gut einger. **Parterreräume,** geeignet für Laden oder Bureaux. Offerten unter Chiffre X 34961 Lz. an Publicitas Luzern. Lz 119

Inserate im SHAB. haben Erfolg

HERISAU
bietet vorzügliche Voraussetzungen
Auskunft und Vorschläge durch
Gemeindekanzlei
HERISAU
Telephon 5 22 22

Schweizerische Gesellschaft für Kapitalanlagen

früher: Schweizerische Bank für Kapitalanlagen

Zürich

An die Inhaber der Obligationen unseres

5% Anleihens von Fr. 5 000 000 von 1927,
5% Anleihens von Fr. 10 000 000 von 1928,
5½% Anleihens von Fr. 10 000 000 von 1929,
5% Anleihens von Fr. 5 000 000 von 1930.

Nachdem hinsichtlich der in der Obligationärversammlung vom 22. Mai 1942 mit der erforderlichen Mehrheit gefassten Beschlüsse betreffend die Verlängerung der Laufzeit unserer vorgenannten Anleihen um je fünf Jahre von deren bisherigen Fälligkeiten hinweg die in Art. 22 der bundesrätlichen Verordnung betreffend die Gläubigergemeinschaft bei Anleihensobligationen festgesetzte Anfechtungsfrist von einem Monat vom Tage der Bekanntmachung der Beschlüsse an unbenützt verstrichen ist, sind diese Beschlüsse für alle Obligationäre verbindlich in Rechtskraft erwachsen.

Wir laden daher unsere Obligationäre ein, ihre Anleihenstitel zwecks Anmerkung der Laufzeitverlängerung nach Art. 21 der genannten Verordnung vom 27. Juli 1942 an bei der

Aktiengesellschaft Leu & Co., Zürich (Wertschriftenkasse),

mit arithmetisch geordnetem Nummernverzeichnis einzureichen.

Die Obligationen des 5%-Anleihens von 1927 und diejenigen des 5%-Anleihens von 1930 werden bei dieser Gelegenheit mit neuen Couponsbogen versehen. Für die Obligationen des 5%-Anleihens von 1928 und diejenigen des 5½%-Anleihens von 1929 gelangen die Couponsbogen für die Verlängerungsdauer jeweils auf Ende der bisherigen Laufzeit auf besondere Anzeige hin zur Aushändigung.

Die vom Obligationär nach gesetzlicher Vorschrift zu tragende Hälfte der eidgenössischen Stempelabgabe kommt für die fünfjährige Laufzeitverlängerung mit je Fr. 3.— pro Obligation anlässlich der Einlösung des nächstfälligen Coupons jedes Anleihens zur Verrechnung.

Die betreffenden Coupons werden demgemäss wie folgt eingelöst:

Anleihen:	Coupons-verfall:	Coupons-betrag: Fr.	abzüglich 9% eidg. Coupons- u. Wehrsteuer:	abzüglich Erneuerungs-stempel:	Netto-betrag: Fr.
5% von 1927	1. September 1942	25.—	2.25	3.—	19.75
5% » 1928	1. August 1942	25.—	2.25	3.—	19.75
5½% » 1929	1. Dezember 1942	27.50	2.50	3.—	22.—
5% » 1930	1. November 1942	25.—	2.25	3.—	19.75

Zürich, den 15. Juli 1942. Z 426

Schweizerische Gesellschaft für Kapitalanlagen.

Compagnie du chemin de fer Fribourg-Morat-Anet

Assemblée générale ordinaire

Messieurs les actionnaires sont convoqués en **assemblée générale ordinaire,** le mercredi 5 août 1942, à 14 heures 30, au siège social, Boulevard de Pérolles 3, à Fribourg, avec l'ordre du jour suivant: F 32

Approbation des comptes de l'exercice 1941.

Les actionnaires qui désirent obtenir des cartes d'admission à l'assemblée en feront la demande jusqu'au 31 juillet 1942 au plus tard, en effectuant en même temps le dépôt de leurs actions au siège social, à Fribourg.

Le conseil d'administration.

Gemeinnützige Wohnungsbaugenossenschaft Lenzburg

Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung

auf Donnerstag, den 30. Juli 1942, 18 Uhr, in das Restaurant Dietschi, I. St., in Lenzburg.

TRAKTANDEN:

1. Protokoll.
2. Beschlussfassung über den Verkauf aller Liegenschaften der Genossenschaft.
3. Liquidationsbeschluss und Auflösung der Genossenschaft.

Auskünfte über die einzelnen Traktanden erteilt Herr Hans Müller-Fischer, Präsident der Genossenschaft Lenzburg. On 68

Lenzburg, den 8. Juli 1942.

Der Vorstand.

Société anonyme Chemins de fer électriques de la Gruyère

Assemblée générale extraordinaire des actionnaires

Messieurs les actionnaires de la société anonyme Chemins de fer électriques de la Gruyère sont convoqués en assemblée générale extraordinaire au **Château de Bulle, pour le 5 août 1942, à 10 heures 30,** afin de délibérer sur les objets portés à l'ordre du jour suivant:

1. Rapport du conseil d'administration sur le projet de fusion de la société avec la Compagnie du chemin de fer Fribourg—Morat—Anet.
2. Approbation de la convention de fusion.
3. Octroi au conseil d'administration des pouvoirs nécessaires pour procéder à la constitution de la société issue de la fusion.
4. Dissolution de la société.

Les actionnaires qui désirent obtenir des cartes d'admission à l'assemblée en feront la demande jusqu'au 31 juillet 1942 au plus tard, en effectuant en même temps le dépôt de leurs actions auprès du siège social ou du Crédit Gruyérien, à Bulle, ou de la Banque de l'Etat, à Fribourg. B 4

Bulle, le 15 juillet 1942.

Le conseil d'administration des CEG.

Chemins de fer électriques de la Gruyère

Le conseil d'administration convoque l'**assemblée générale ordinaire des actionnaires** pour le **5 août 1942, à 9 heures 30, au Château de Bulle,** avec l'ordre du jour suivant:

Rapports du conseil d'administration et des contrôleurs des comptes pour l'exercice 1941. Discussion et votation sur les conclusions de ces rapports. Propositions individuelles.

Le rapport de gestion, le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des contrôleurs seront déposés dès le 25 juillet 1942 au siège social et au Crédit gruyérien, à Bulle, ainsi qu'à la Banque de l'Etat, à Fribourg, qui délivreront des cartes d'admission à l'assemblée sur dépôt des actions jusqu'au 31 juillet 1942 inclusivement. B 5

SA. Alphonse Orsat, à Martigny-Ville

Convocation

Messieurs les actionnaires de la SA. Alphonse Orsat à Martigny-Ville sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le samedi 1er août 1942, à 16 heures 15 précises, dans les caves de la SA. à Martigny-Ville.

Ordre du jour statutaire.

Messieurs les actionnaires peuvent prendre connaissance du bilan, du compte de profits et pertes ainsi que du rapport des commissaires-vérificateurs, au siège social, dix jours avant la date de l'assemblée générale.

Important: La qualité d'actionnaire sera contrôlée. Prière de se présenter à l'entrée des pressoirs dès 15 heures 30 pour signer les feuilles de contrôle.

Tout actionnaire peut se faire représenter par un autre actionnaire moyennant procuration. S 38

Le conseil d'administration.

Compagnie du chemin de fer Fribourg-Morat-Anet

Assemblée générale extraordinaire

Messieurs les actionnaires de la Compagnie du chemin de fer Fribourg—Morat—Anet sont convoqués en **assemblée générale extraordinaire, au siège social, Boulevard de Pérolles 3, à Fribourg,** pour le **mercredi 5 août 1942, à 15 heures 30,** afin de délibérer sur les objets portés à l'ordre du jour suivant:

1. Rapport du conseil d'administration sur le projet de fusion de la compagnie avec la Société anonyme des chemins de fer électriques de la Gruyère.
2. Approbation de la convention de fusion.
3. Octroi au conseil d'administration des pouvoirs nécessaires pour procéder à la constitution de la société issue de la fusion.
4. Dissolution de la société.

Les actionnaires qui désirent obtenir des cartes d'admission à l'assemblée en feront la demande jusqu'au 31 juillet 1942, au plus tard, en effectuant en même temps le dépôt de leurs actions au siège social, à Fribourg.

F 31 Le conseil d'administration.

Annoncenregie und verantwortlich für den Inseratenteil: Publicitas AG. — Régie et des annonces responsabilité pour ces dernières: Publicitas SA. — Druck: Fritz Pochon-Jent AG., Bern.